

# La Revista Sotogrande®

*the summer you deserve*

| SOCIAL

| GOLF

| GASTRONOMÍA

| TECNOLOGÍA

| LIBROS

| CINE

| ARTE

| MODA

| ENTREVISTAS

| LIFESTYLE

ARK





T. (+34) 629 965 014

[info@ark-arquitectos.com](mailto:info@ark-arquitectos.com)

[www.ark-architects.com](http://www.ark-architects.com)

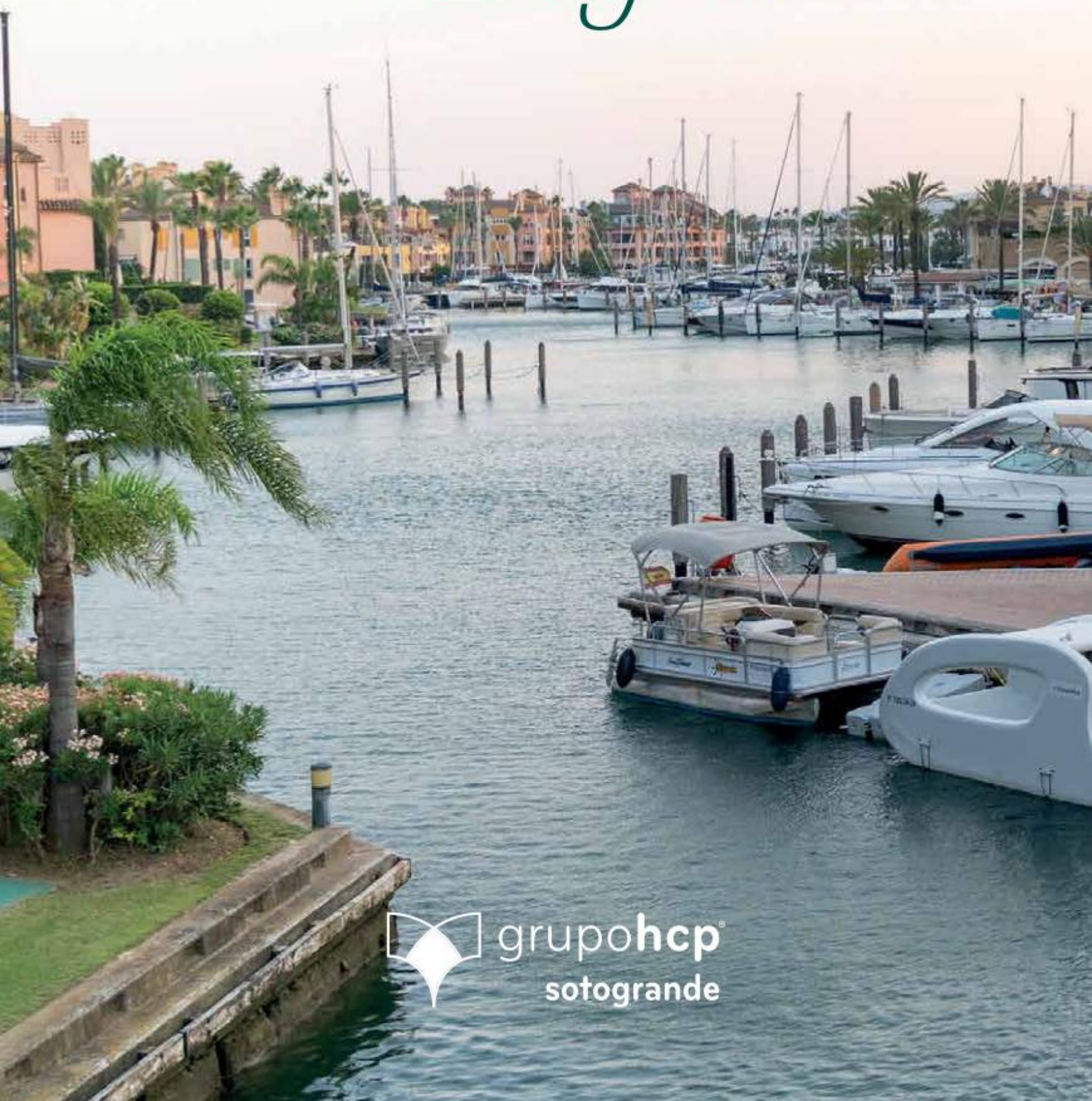
MARBELLA | SOTOGRANDE

MADRID | ABU DHABI



ARK

# VIVE *Sotogrande*







# DESIGNED TO WIN

**TAG HEUER BOUTIQUE**  
52 MAIN STREET, GX 1AA, GIBRALTAR GX11 1AA





"Winning is about becoming the best you can possibly be.  
Aiming at those goals has been in my DNA since the day  
I was born."

*Kai Lenny*

A man with wavy brown hair and a light beard is the central figure. He is wearing a dark blue blazer over a dark green button-down shirt. He is looking directly at the camera with a slight smile. His right hand is tucked into his jacket, and a watch with a blue dial and a dark strap is visible on his left wrist. The background is a city skyline at sunset, with buildings silhouetted against a sky of orange and pink clouds.

INICIE SU PROPIA  
TRADICIÓN



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

LA COLECCIÓN CUBITUS




NUNCA UN PATEK PHILIPPE ES DEL TODO SUYO.  
SUYO ES EL PLACER DE CUSTODIARLO HASTA LA SIGUIENTE GENERACIÓN.

MIGUEL  MUÑOZ

Calle Zacatín 23 · 18001 Granada  
Tel. 958 071 237 · [www.miguelmunozjoyeros.com](http://www.miguelmunozjoyeros.com)

**11** Editorial.

**12** PLAYLIST  
SUMMERTIME 

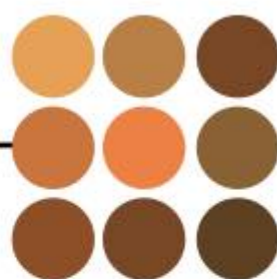
**14**   
**MODA**  
salitre

**20** ENTREVISTA

**Josele  
Ballester**

**28** TENDENCIA

El código de invitada:  
- exceso + intención  
*The new guest trends:  
- excess + intention*



**34** HEREDEROS DEL  
MARQUÉS DE RISCAL  
  
**XR MARQUÉS DE  
RISCAL 2022**  
La memoria líquida de Marqués de  
Riscal convertida en leyenda  
*Liquid memory of Marqués de Riscal  
transformed into legend*

**38** BAZAR

**Summer blue mood**

**44** JOYERÍA

**Diamantes históricos  
del cine**  
*Historic diamonds of the cinema*



**52** VIAJES

**Costa Amalfitana**



**58** GASTRONOMÍA

## El plato en el mar

*Dishes under the sea*

**66** PERFUMES

## Olores para recorrer la historia

*Smells to take you on a journey through history*

**70** ROLEX

## Oyster 100 años: el reloj que cambió para siempre la historia de la relojería

*Rolex Oyster 100 years: the watch that changed the history of watchmaking forever*



**78** ARQUITECTURA

## Turismo arquitectónico

*Architectural tourism*

**84** POLO

Sotogrande se prepara para vivir cinco meses de apasionante polo  
*Sotogrande prepares to experience five thrilling months of polo*

**90** ENTREVISTA



Rocío Tovar

**98** GOLF

## LIV GOLF

**102** GOLF



**108** COCHES

## Velocidad sostenible

*sustainable speed*

**114** CINE

## Blockbuster 2026

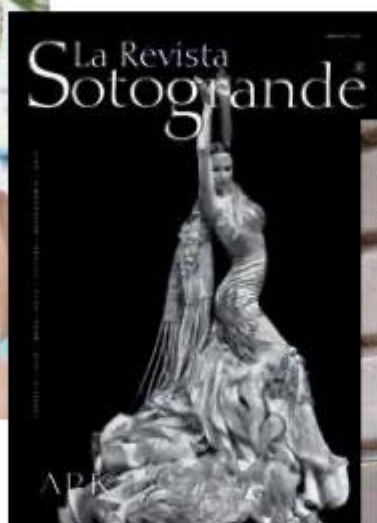
**124** SOCIAL

Premios Mancomunidad  
Marxa  
Boda M. Ángel & Carlota

**126** FOTOS

## Archivo histórico

**134** GUÍA



# Staff.

## PRESIDENTE Y FUNDADOR DE GRUPO HCP

José Luis García Iglesias  
[jlgarcia@grupohcp.com](mailto:jlgarcia@grupohcp.com)

## COORDINACIÓN EDITORIAL

Marisa Mena & Cristina Naveda  
[periodico.sotogrande@grupohcp.com](mailto:periodico.sotogrande@grupohcp.com)

## DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Agencia V DE LIMÓN SOTOGRADE  
[www.vdelimon.com](http://www.vdelimon.com)

## DISEÑO DE PUBLICIDAD

Agustín Domínguez

## REDACCIÓN

Agencia V DE LIMÓN SOTOGRADE  
Marisa Mena  
Cristina Naveda

## ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Victoria Vaca  
[asistente\\_direccion@grupohcp.com](mailto:asistente_direccion@grupohcp.com)

## DISTRIBUCIÓN

Antonio Galán

## COLABORADORES

Carlos Morcillo  
Alicia Nieto

## IMPRESIÓN

Santa Teresa Industrias Gráficas  
Depósito Legal: CA-559/99

## MEJOR EDITOR DE PUBLICACIONES GRATUITAS 2012

## MEJOR EDITOR DEL AÑO 2007




PUBLICACIÓN ASOCIADA A CLABE (CLUB ABIERTO DE EDITORES), QUE A SU VEZ ES MIEMBRO DE LA FIPP Y LA FAEP


## OFICINA CENTRAL • SOTOGRADE

Avda Mar del Sur, s/n  
11312 Torreguadiaro - San Roque (Cádiz)  
TL: +34 956 610 043  
Fax: +34 956 61 00 44

[www.grupohcp.com](http://www.grupohcp.com) · [www.sotograndedigital.com](http://www.sotograndedigital.com)

CONTRATE SU PUBLICIDAD EN CUALQUIERA DE NUESTROS MEDIOS

 @sotogrande\_digital

 @sotograndedigital

 @sotogrande\_info

 SotograndeDigital

[www.grupohcp.com](http://www.grupohcp.com)

[www.sotograndedigital.com](http://www.sotograndedigital.com)

JOSE LUIS GARCÍA IGLESIAS

@JLGARCIASG



FUNDADOR GRUPO HCP

# editorial

## Sotogrande en su momento más vivo | Sotogrande at its liveliest time

Junio marca un punto de inflexión en Sotogrande. La luz cambia, los días se alargan y el territorio entra en su fase más vibrante del año: la temporada alta no se anuncia, simplemente empieza a suceder.

El puerto recupera ese pulso elegante y relajado que define al verano en el sur. Los beach clubs vuelven a llenarse desde el mediodía hasta el atardecer, las terrazas se convierten en punto de encuentro y el mar marca el ritmo de jornadas que siempre parecen alargarse un poco más. Hay una belleza especial en esta época: la de las tardes doradas sobre la costa, la brisa suave después del calor y esa sensación de estar exactamente donde uno quiere estar.

El calendario social y deportivo entra también en uno de sus momentos clave. El golf y el polo regresan con naturalidad al centro de la vida cotidiana, formando parte del paisaje tanto como las playas o los paseos junto al puerto. Valderrama vuelve a situar a Sotogrande en el foco internacional con la llegada del LIV Golf, mientras los campos y canchas recuperan esa energía que acompaña al verano desde hace décadas.

Esta edición llega precisamente en ese instante en el que todo empieza a acelerarse. Las primeras cenas largas frente al mar, los encuentros que se repiten cada año, nuevas aperturas gastronómicas y escapadas que convierten cualquier fin de semana en una experiencia completa.

En estas páginas hemos querido capturar esa atmósfera desde distintas miradas.

Viajamos hasta Amalfi, donde el Mediterráneo se expresa con la misma mezcla de sofisticación y calma que tanto reconocemos aquí; hablamos de diamantes y de joyas claves en la historia popular; y conversamos con la artista Rocío Tovar, cuya sensibilidad enseña a florecer a través de las grietas del paso del tiempo.

También recorreremos propuestas gastronómicas que entienden el producto y el entorno como parte esencial de la experiencia, tendencias de moda pensadas para un verano de tejidos ligeros y las personas que sostienen la vida social, cultural y deportiva de esta zona única.

Porque si algo define a Sotogrande no es solo su paisaje, sino la forma en la que se vive.

Un lugar donde cada verano encuentra nuevas maneras de parecer inolvidable.

Bienvenidos a la temporada.

June marks a turning point in Sotogrande. The light changes, the days grow longer and the area enters its most vibrant time of year: the peak season doesn't announce itself, it simply starts happening.

The port regains that elegant and relaxed pace that defines summer in the south. Beach clubs fill up again from midday to dusk, terraces become a meeting place and the sea sets the pace of days that always seem to grow a little longer. There is a special beauty at this time of year: that of golden evenings on the coast, the gentle breeze after the heat and the feeling of being exactly where you want to be.

The social and sporting calendar is also entering one of its key times. Golf and polo make a natural return to the centre of daily life, forming part of the landscape as much as beaches or walks along the marina. Valderrama is once again putting Sotogrande in the international spotlight with the arrival of LIV Golf, while courses and pitches are regaining the energy that has been a part of summer for decades.

This edition arrives at the precise moment when everything is beginning to speed up. The first long dinners overlooking the sea, gatherings that are repeated each year, new gastronomic openings and getaways that turn any weekend into a complete experience.

In these pages we wanted to capture that atmosphere from different perspectives.

We travelled to Amalfi, where the Mediterranean expresses itself with the same mix of sophistication and calm that we really recognise here; we talked about diamonds and key jewels in popular history; and we talked to the artist Rocío Tovar, whose sensibility teaches us to flourish through the cracks of the passing of time.

We are also exploring gastronomic proposals that consider produce and the setting as an essential part of the experience, fashion trends devised for a summer of light fabrics and the people who sustain the social, cultural, and sporting life of this unique area.

Because if something defines Sotogrande, it isn't only its landscape, but rather its way of life.

A place where each season finds new ways of seeming unforgettable.

Welcome to the season.

# la lista summertime

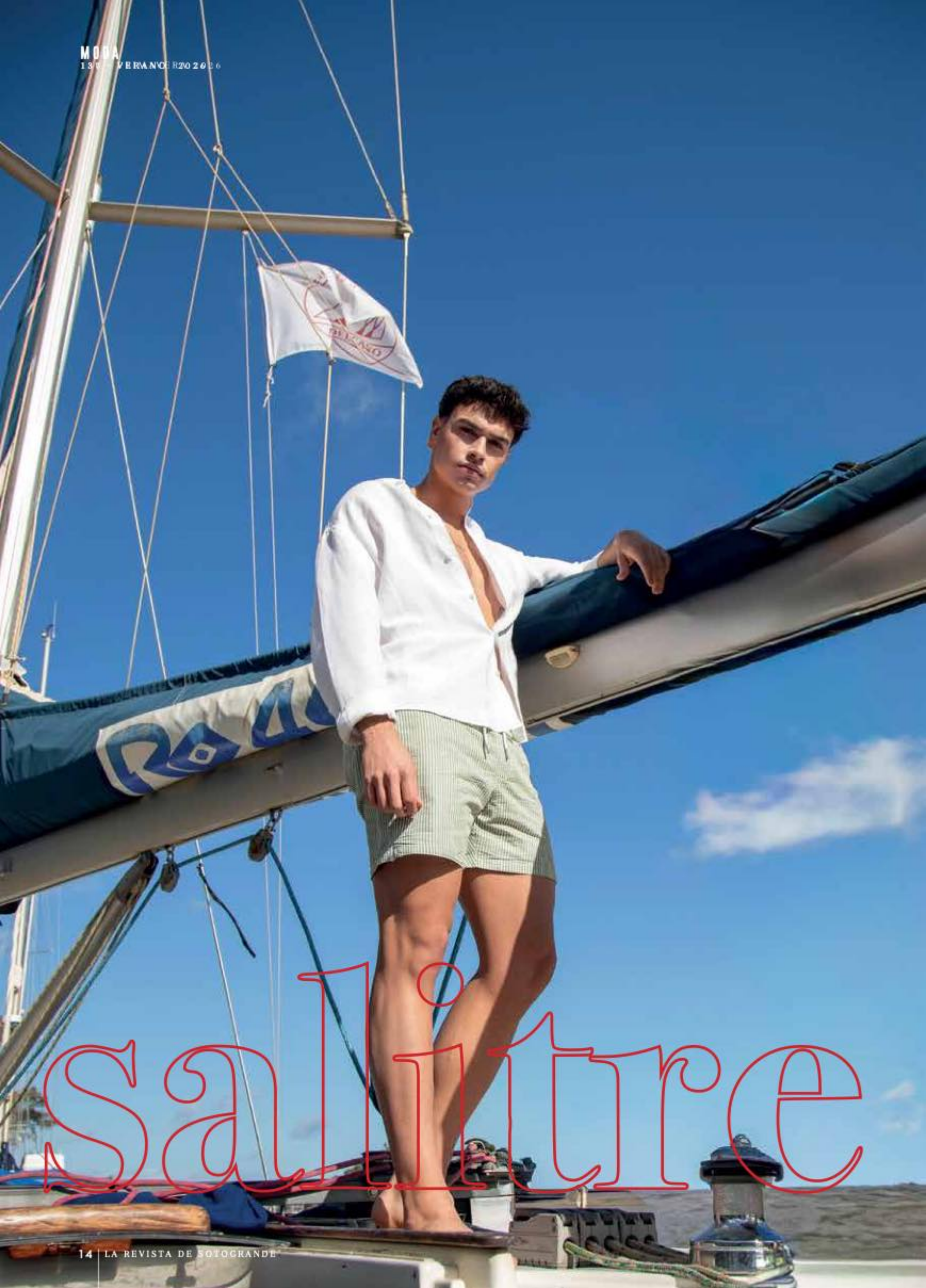
Desde Sinatra hasta Lady Gaga, esta selección está pensada para acompañarte en tardes de piscina, días de playa y trayectos en coche rumbo a cualquier planazo de verano. Ritmos suaves, himnos bailables y canciones con un mismo objetivo: convertirse en la banda sonora de los recuerdos de tu verano 2026, ya sea en Sotogrande o allí donde te lleve la marea.

**I** From Sinatra to Lady Gaga, this playlist is made to soundtrack lazy poolside afternoons, beach days, and road trips on the way to unforgettable summer plans. Slow rhythms, feel-good anthems, and songs that all share one thing in common: they're destined to become the soundtrack to your Summer 2026 memories, whether in Sotogrande or wherever the tide takes you.

ESCANEA Y TRANSFORMA TU LECTURA EN EXPERIENCIA  
| SCAN AND TURN YOUR READING INTO AN EXPERIENCE



- 
-  **Summertime**  
Ella Fitzgerald
  -  **Summertime**  
Billie The Vision & The Dancers
  -  **Next Summer**  
Damiano David
  -  **Cruel Summer**  
Taylor Swift
  -  **Summer**  
Good Kid
  -  **Summertime Girl**  
Los Iberos
  -  **Summer Wind**  
Frank Sinatra
  -  **All Summer Long**  
The Beach Boys
  -  **Summer**  
Zanooi y Son&Dad
  -  **Summer Nights**  
John Travolta y Olivia Newton-John
  -  **Summerboy**  
Lady Gaga
  -  **Summer on the inside**  
W. Case, J. Tonique y M. Kaluza



# Sailor



Blancos que reflejan el sol, azules que se funden con el mar y verdes que respiran verano. Camisas ligeras, polos impecables... líneas relajadas acompañan una propuesta pensada para vivir despacio; entre la brisa, la cubierta de un barco y tardes infinitas junto al agua. Prendas elegantes con alma mediterránea, donde el lujo se siente natural y cada detalle invita al disfrute, la libertad y esa pasión serena que solo despiertan el verano y el mar.

| Whites that reflect the sun, blues that melt into the sea, and greens that breathe summer. Lightweight shirts, impeccable polos, and relaxed tailoring shape a collection designed for slow living: between the sea breeze, the deck of a boat, and endless afternoons by the water. Elegant pieces with a Mediterranean soul, where luxury feels effortless and every detail invites pleasure, freedom, and that serene passion only summer and the sea can awaken.

## MODA

137 · VERANO 2026

--- Fotografía: **Alicia Nieto Velázquez** @alicianietovelazquez\_ |  
--- Dirección creativa: **Victoria Díaz Páez** @victoriadiazpaez |  
**Carlos Lancha** @carloslancha\_ |  
--- Diseñadores: **MALMÖ THE STORE** @malmo\_the\_store\_ |  
**Massimo Dutti** @massimodutti |  
--- Embarcación: **Escuela de vela DELCANO** @veladelcano  
(Títulos náuticos, escuela de vela y paseos en velero) |  
--- Accesorios: **Darwin Collection** |  
--- Maquillaje: **Helena Rubio Cano** |  
--- Modelos: **Florindo Delgado** --- Estilistas: **Helena Rubio Cano** |  
**Maria Muñoz Pardo** | **Lucía Sarhan Delgado** | **Julia Teresa**  
**Borges Figueredo** | **Belén Martínez Andrades** | **David Rivero**  
**Galbis** | **Lara Fernández García** | **Elena Rubio Palomino** |  
**Carlota Torres Ruiz** | **Elena Cantarero Lozano** | **Julia Suárez Gil** |  
**Maria Artero Belmonte** | **Natalia Quintanilla Pérez**





# LAKE ESSENCE

LUXURY VILLAS



A UNIQUE PROJECT  
IN FINCA CORTESÍN  
WHERE YOU CAN CREATE  
YOUR OWN LUXURY VILLA

1,485m<sup>2</sup>

446m<sup>2</sup>



**638 965 257**  
lake.essence@gilmar.es

**GILMAR**  
REAL ESTATE



**El verano no se viste. Se vive.**

# Summer isn't worn. It's lived.



# DE VIRGINIA A VALDERRAMA: EL GRAN MOMENTO DE

# Josele Ballester

## FROM VIRGINIA TO VALDERRAMA: JOSELE BALLESTER'S GREAT RUN OF FORM



Con solo 22 años y en pleno salto a la élite profesional, Josele Ballester atraviesa uno de los momentos más destacados de su joven carrera. El campeón del US Amateur firmó recientemente una histórica vuelta de 60 golpes en Virginia y llega a Sotogrande convertido en uno de los nombres propios del momento en LIV Golf. Sereno, ambicioso y cada vez más sólido mentalmente, el jugador castellonense analiza su crecimiento, su conexión con los Fireballs GC y el reto emocional que supone competir en Valderrama ante la afición española.

Conversamos con el golfista español sobre su espectacular evolución competitiva y la ambición de conquistar los escenarios más importantes de este deporte:

**| Aged just 22 and right in the midst of making the leap to the professional elite, Josele Ballester is going through one of the most outstanding spells of his young career. The US Amateur champion recently carded an historic round of 60 shots in Virginia and arrives in Sotogrande as one of the big names of the moment in LIV Golf. Calm, ambitious, and increasingly mentally strong, the player from Castellon analysed his growth, his connection with the Fireballs GC and the emotional challenge of competing in Valderrama in front of Spanish fans.**

**We talked to the Spanish golfer about his spectacular competitive progress and the ambition of conquering the most important stages in this sport:**

## VALDERRAMA ES UN CAMPO MUY ESPECIAL PARA NOSOTROS Y PARA EL GOLF ESPAÑOL | VALDERRAMA IS A VERY SPECIAL COURSE FOR US AND FOR SPANISH GOLF

**Redacción: Josele, firmaste una tarjeta de 60 golpes (-12) en Virginia, una cifra que pocos golfistas consiguen alcanzar en su carrera. ¿Cómo se consigue mantener la calma?**

**(J.B.):** Creo que la clave fue mantenerme muy en el presente durante toda la vuelta. No estaba pensando en hacer 60 ni mucho menos al principio. Simplemente intentaba seguir mi rutina, tomar buenas decisiones y aprovechar las oportunidades que iban llegando. Cuando entras en una dinámica así, casi no quieres mirar el resultado porque sabes que cualquier emoción de más te puede sacar de ahí.

Sí que es verdad que ya al final empecé a darme cuenta de que podía ser una vuelta muy especial, incluso rozar el 59, y ahí intenté mantener todavía más la calma. Una lástima no haber tenido un putt un poco más cómodo para romper el 60, porque habría sido increíble, pero aún así fue una experiencia muy especial y una de esas vueltas que recordaré siempre.

**En Singapur conseguiste una meritoria tercera posición. ¿Sientes que es un buen resultado para conseguir el primer puesto en las próximas competiciones?**

**(J.B.):** Sí, además venía de México, donde también había conseguido otro tercer puesto por detrás de David Puig y Jon Rahm, así que fueron unas semanas muy positivas. El viaje hasta Singapur fue un poco caótico y físicamente no era la situación más sencilla para competir, pero aun así pude rendir a un muy buen nivel y eso me dio mucha confianza.

La evolución de la temporada me está haciendo ver que voy por el camino correcto. Estoy siendo más consistente, compitiendo mejor en distintos tipos de campos y sintiéndome cómodo en situaciones importantes. Pero aunque suene a tópico, creo que debo seguir centrándome en el proceso y en dar cada día la mejor versión de mí mismo. Si hago eso, los resultados terminarán llegando.

**| Composition: Josele, you carded a round of 60 shots (-12) in Virginia, a figure that few golfers manage to achieve in their career. How do you manage to stay calm?**

**(J.B.):** I think that the key was to stay very in the present during the entire round. I wasn't thinking about shooting 60 or anything close to that at the start. I simply tried to follow my routine, take good decisions and harness the opportunities that arrived. When you get into a dynamic like that, you almost don't want to look at the result because you know that any overexcitement can take you out of it.

It is true that ultimately I began realising that it could be a very special round, even come close to 59, and then I tried even more to stay calm. It was a shame not to have had a slightly more comfortable putt to break 60, because it would have been incredible, but even so it was a very special experience and one of those rounds that I will always remember.

**In Singapore you achieved a well-deserved third place. Do you feel that it is a good result in order to achieve first place in upcoming competitions?**

**(J.B.):** Yes, also I was coming from Mexico, where I had also achieved another third place behind David Puig and Jon Rahm, so it was a very positive few weeks. The trip to Singapore was a little chaotic and physically it wasn't the easiest situation for competing, but even so I was able to perform at a very good level and that gave me a lot of confidence.

The progress of the season is making me see that I am on the right path. I am playing more consistently, competing better on different types of courses and feeling comfortable in important situations. Because although it sounds like a cliché, I think that I should continue to focus on the process and on giving the best version of myself each day. If I do that, the results will end up coming.

**Mayo del 2026 podemos decir que ha sido tu mes de consolidación. ¿Qué ha pasado para que tu juego haya cambiado en las últimas semanas consiguiendo resultados como los de Singapur o Virginia?**

**(J.B.):** Creo que este año he aprendido mucho sobre cómo gestionar una temporada profesional. No solo se trata de jugar bien, sino de viajar, recuperarte rápido, adaptarte a campos distintos y mantener una mentalidad estable durante muchas semanas seguidas. Ahí siento que he evolucionado bastante.

También he empezado a confiar más en mi manera de competir. Antes quizá necesitaba sentirme perfecto para pensar que podía hacer una gran vuelta, y ahora entiendo que muchas veces el golf va de sacar resultados incluso sin tener tu mejor versión. Esa experiencia me está ayudando mucho.

**Tras ver la fuerza que tienes en los últimos torneos y estado actual de juego, ¿podríamos decir que estamos ante la versión más completa de Josele Ballester?**

**(J.B.):** Posiblemente sí, aunque espero que todavía quede mucho margen de mejora. Creo que ahora soy un jugador más completo porque entiendo mejor mis fortalezas y también cómo reaccionar cuando vienen momentos complicados durante una vuelta o un torneo.

Mentalmente me noto mucho más preparado para competir contra los mejores jugadores del mundo y físicamente también siento que puedo mantener un nivel alto durante semanas muy exigentes. Pero al final este deporte te obliga a seguir creciendo constantemente y ese sigue siendo el objetivo.

**En el 2025 te uniste a los Fireballs GC bajo la capitanía de Sergio García. Después de un año, ¿qué te aporta el formato de equipos que no tienen los circuitos tradicionales?**

**(J.B.):** El ambiente de equipo cambia muchísimo la dinámica. En el golf normalmente estás muy solo y aquí compartes más emociones, más responsabilidad y también más motivación. Tener a Sergio cerca es una oportunidad enorme porque aprendes cosas constantemente, tanto dentro como fuera del campo. Además, el formato hace que incluso cuando no estás luchando individualmente sigas teniendo algo importante por lo que competir.

**¿Crees que el nivel competitivo de LIV 2026 ha callado la idea de que este evento tenía menos intensidad que el resto?**

**(J.B.):** Creo que el nivel competitivo es altísimo y cada vez más gente lo está viendo. Al final, semana tras semana estás jugando contra algunos de los mejores jugadores del mundo y cualquier pequeño error te hace perder muchísimas posiciones. No hay semanas fáciles.

**| We could say that May 2026 was the month you established yourself. What happened to make your game change over recent weeks to achieve results like those of Singapore and Virginia?**

**(J.B.):** I think that this year I have learned a lot about how to manage a professional season. It isn't only about playing well, but rather about travelling, recovering quickly, adapting to different courses and maintaining a stable mentality for many weeks in a row. I think that I progressed quite a lot in that sense.

I have also started to believe more in my way of competing. Before, perhaps I needed to feel perfect to think that I could have a great round, and I now believe that golf is often about getting results even when you aren't at your best. That experience is really helping me.

**After seeing your strength in the last few tournaments and current state of play, could we say that we have the most complete version of Josele Ballester?**

**(J.B.):** Possibly yes, although I hope that there is still a lot of room for improvement. I think that now I am a more complete player because I understand my strengths better and also how to react when difficult moments come during a round or a tournament.

Mentally, I see myself much more ready to compete against the world's best players and physically I also feel that I can maintain a high level over very demanding weeks. But ultimately this sport forces you to continue to grow continuously and that remains the objective.

**In 2025 you joined the Fireballs GC under the captaincy of Sergio García. After a year, what does the team format give you that traditional circuits don't have?**

**(J.B.):** The team atmosphere really changes the dynamic. In golf you are normally very alone and here you share more emotions, more responsibility and also more motivation. Having Sergio close to me is an enormous opportunity because you constantly learn things, both on and off the course. Alos, the format means that even when you aren't battling individually you still have something important to compete for.

**Do you believe that the competitive level of LIV 2026 has silenced the idea that this event was less intense than the rest?**

**(J.B.):** I think that the level of competition is extremely high and an increasing number of people are watching. Ultimately, week after week you are playing against some of the best players in the world and any small error makes you drop lots of positions. There are no easy weeks.



**EL GOLF PROFESIONAL ES OTRO MUNDO Y TIENES QUE VOLVER A DEMOSTRARTE CADA SEMANA**  
| PROFESSIONAL GOLF IS ANOTHER WORLD AND YOU HAVE TO SHOW UP AGAIN AND AGAIN EACH WEEK

**A principios de año declaraste que vienes con el objetivo de conseguir grandes metas tanto personales como con el equipo Fireballs. ¿Qué objetivo buscas conseguir?**

**(J.B.):** Mi objetivo es seguir creciendo como jugador y consolidarme compitiendo contra los mejores del mundo. Individualmente quiero seguir peleando por victorias y estar cada vez más arriba en los grandes torneos.

Y con Fireballs queremos seguir dándonos oportunidades de ganar cada semana. Tenemos un equipo muy competitivo y creo que cuando todos jugamos bien podemos competir contra cualquiera. Especialmente en eventos como Valderrama, donde jugar en España siempre tiene un significado especial para nosotros.

**Hace dos años los Fireballs consiguieron el premio por equipos en el LIV Golf Andalucía disputado en Valderrama. ¿Venís con la idea de volver a hacer historia en este campo emblemático?**

**(J.B.):** Por supuesto. Valderrama es un campo muy especial para nosotros y para el golf español. Jugar allí siempre tiene algo distinto. La afición aprieta muchísimo y sentimos ese apoyo constantemente. Sabemos que es un campo que exige paciencia y mucha precisión, pero también sentimos que encaja muy bien con la identidad competitiva del equipo.

**At the start of the year you declared that you are coming with the aim of achieving great goals, both personally and with the Fireballs team. What aim do you want to achieve?**

**(J.B.):** My aim is to continue growing as a player and establish myself while competing against the best in the world. Individually, I want to continue battling for victories and get more high finishes in the big tournaments.

And with Fireballs we want to continue giving ourselves chances to win each week. We have a very competitive team and I think that when we all play well we can compete against anyone. Especially at events like Valderrama, where playing in Spain always has a special meaning for us.

**Two years ago, the Fireballs won the team prize at LIV Golf Andalusia held in Valderrama. Are you coming with the idea of making history again at this iconic course?**

**(J.B.):** Of course. Valderrama is a very special course for us and for Spanish golf. Playing there always has something different. The fans really push and we constantly feel that support. We know that it is a course that demands patience and a lot of precision, but we also feel that it really fits the competitive identity of the team.



**La afición española siempre se vuelca. ¿Qué se siente cuando se juega un campeonato en España?**

**(J.B.):** Es difícil explicarlo. Cuando juegas fuera viajas muchísimo y pasas gran parte del año lejos de casa. Escuchar a la gente apoyándote en tu idioma y sentir ese cariño te da un extra de energía. Además, el público español entiende mucho de golf y valora mucho el esfuerzo y la personalidad del jugador.

**Valderrama es conocido mundialmente por su exigencia y precisión. Siendo este el cuarto año consecutivo que LIV visita Sotogrande, ¿estás planeando cuál será la estrategia de juego para esta nueva edición?**

**(J.B.):** Creo que cuando llegemos allí veremos un poco cómo está jugando el campo y cómo me siento esa semana. Valderrama cambia mucho dependiendo del viento, de la firmeza y de cómo esté el rough, así que durante las vueltas de entrenamiento estableceremos con mi caddie la mejor manera de jugarlo. Es un campo donde tienes que adaptarte bien y tomar decisiones inteligentes, así que gran parte de la estrategia se termina definiendo una vez estás allí compitiendo.

**¿Cómo piensan encarar el mítico hoyo 17?**

**(J.B.):** Es uno de esos hoyos donde el torneo puede cambiar en segundos. Creo que ahí lo importante es comprometerse totalmente con la decisión. En Valderrama, cuando dudas, normalmente el campo te castiga. Será un hoyo muy importante otra vez y seguro que habrá momentos decisivos ahí.

**Spanish fans always show great support. What do you feel when playing a championship in Spain?**

**(J.B.):** It is difficult to explain. When you play away you travel a lot and spend a large part of the year away from home. Hearing people support you in your language and feeling that affection gives you extra energy. Also, the Spanish crowd really understand golf and value the work and character of the player a lot.

**Valderrama is well-known worldwide for its demands and precision. This is now the fourth consecutive year that LIV is visiting Sotogrande, are you planning what your playing strategy will be for this new edition?**

**(J.B.):** I think that when we get there we will see a little how the course is playing and how I feel that week. Valderrama changes a lot depending on the wind, the firmness and how the rough is, so during the training rounds we will establish the best way to play with my caddie.

*It is a course where you have to adapt well and take smart decisions, so a large part of the strategy ends up being defined once you are there competing.*

**How are you thinking about tackling the legendary 17th hole?**

**(J.B.):** It is one of those holes where the tournament can change in seconds. I think that there the important thing is to be totally committed to the decision. At Valderrama, the course normally punishes you when you hesitate. It will be a very important hole again and of course there will be decisive moments there.



# ONDOMUS

SOTOGRADE | REAL ESTATE

*We do it for you*

# Excelencia Inmobiliaria en Sotogrande

## *Real Estate Excellence in Sotogrande*



ESCANEA ESTE QR O VISITA NUESTRA OFICINA SI QUIERES UNA VALORACIÓN GRATUITA DE TU CASA

SCAN THIS QR CODE OR VISIT OUR OFFICE IF YOU WOULD LIKE A FREE VALUATION OF YOUR PROPERTY

+34 956785050

[ondomus.com](http://ondomus.com)

C.C.Sotomarket Local 5,  
11310, Sotogrande, Cádiz



La agencia mejor valorada de Sotogrande\*  
*The best rated agency in Sotogrande\**

\*Para agencias con más de 150 reseñas.  
\*For agencies with more than 150 reviews.



Carlos Trujillo  
Director y Agente



Sonia Torres  
Agente



James Miral  
Agente



Fran Montes  
Media Creator



Conso Moreno  
Marketing Manager

LUXURY PORTFOLIO INTERNATIONAL

Leading  
REAL ESTATE COMPANIES  
IN THE WORLD





---

## ESCUCHAR A LA GENTE APOYÁNDOTE EN TU IDIOMA Y SENTIR ESE CARIÑO TE DA UN EXTRA DE ENERGÍA

HEARING PEOPLE SUPPORT YOU IN YOUR LANGUAGE AND FEELING THAT  
AFFECTION GIVES YOU EXTRA ENERGY

---

**Eres el primer español en ganar el US Amateur en sus 126 años de historia. ¿Sientes ese título como una "presión" a la hora de empezar a jugar?**

En absoluto. Fue una guinda muy bonita para encarar el final de mi etapa amateur, pero al final cuando te haces profesional es como resetear el marcador y empezar de nuevo. Evidentemente te da mucha confianza por lo que significa, pero sabes que el golf profesional es otro mundo y tienes que volver a demostrarte cada semana.

También es verdad que ganar el US Amateur me dio oportunidades increíbles, como competir en dos majors y, por supuesto, ayudarme a entrar en LIV. Estoy muy agradecido por todo lo que vino después de esa victoria.

Y obviamente es un orgullo enorme ver tu nombre en ese trofeo junto al de otros grandes jugadores de la historia del golf. Es un recuerdo muy especial que siempre llevaré conmigo.

***You are the first Spaniard to win the US Amateur in its 126 years of history. Do you see the title as "pressure" when you start playing?***

*Absolutely. It was a really nice cherry on the cake in order to tackle the final of my amateur era, but ultimately when you turn professional it is like resetting the scoreboard and starting again. Clearly that gives you a lot of belief due to what it means, but you know that professional golf is another world and you have to show it again every week.*

*It is also true that winning the US Amateur gave me incredible opportunities, like competing in two majors and, of course, helping me to get into LIV. I am very grateful for everything that came after that victory.*

*And obviously it is a great source of pride to see your name on that trophy next to that of other great names from the history of golf. It is a very special memory that I will always take with me.*



**¿Cuáles son tus referentes en el mundo del golf?**

**(J.B.):** Por supuesto Sergio García ha sido una de las personas en las que más me he fijado desde pequeño. Al final crecí viéndole entrenar y competir, y además compartir a su padre como entrenador hace que inevitablemente hayas seguido mucho sus pasos y aprendido muchísimas cosas de él, tanto dentro como fuera del campo.

También admiro mucho a Jon Rahm y a David Puig. Creo que ambos representan muy bien lo que significa competir al máximo nivel siendo españoles y cada uno tiene cosas de las que aprender. He tenido la suerte de compartir momentos con ellos y ver de cerca cómo trabajan.

Y también diría Carlota Ciganda, porque al igual que Jon y David, también acudió a la misma universidad que yo. Al final, cuando llegas allí, inevitablemente intentas seguir un poco el camino de jugadores que han pasado por las mismas experiencias y luego han conseguido carreras tan importantes. Siempre es inspirador ver eso de cerca.

**Con el nivel que has mostrado, el objetivo de estar y optar a ganar un Major está más vivo que nunca. ¿Cuál va a ser la estrategia para estar presente?**

**(J.B.):** (Risas) Primero tengo que darme la oportunidad de volver a jugarlos. Estoy haciendo todo lo posible por meterme en ellos y competir cada vez más contra los mejores jugadores del mundo.

Una vez llegue ese momento, seguiremos aprendiendo para hacerlo lo mejor posible. Al final los majors son escenarios muy especiales y también experiencias de muchísimo aprendizaje. Sobre todo me hace mucha ilusión ser capaz de competir ahí otra vez y medirme de nuevo en una situación así.

**¿Qué sueño le queda por cumplir a Josele Ballester?**

**(J.B.):** (Puff...) Todos. Majors, Ryder Cups, Juegos Olímpicos... Creo que cuando eres niño sueñas con competir en todos esos escenarios y evidentemente me encantaría poder vivirlos algún día.

Pero sobre todo quiero seguir disfrutando de lo que más me gusta, que es jugar al golf y competir. Al final eso es lo que me ha traído hasta aquí y lo que intento no perder nunca.

**Who are your benchmarks in the world of golf?**

**(J.B.):** Of course Sergio García was one of the people I most looked up to from an early age. I grew up watching him train and compete, and also sharing his father as a coach means that inevitably I have followed in his footsteps a lot and learned so many things from him, both on and off the course.

I also admire Jon Rahm and David Puig a lot. I think that they both really represent what it means to compete as the top level as Spaniards and there are things to learn from each of them. I have been lucky to share moments with them and see up close how they work.

And I would also say Carlota Ciganda, because just like Jon and David, she also went to the same university as me. Ultimately, when you get there, inevitably you try to follow the path of players who have gone through the same experiences and then achieved such important careers. It is always inspiring to see that up close.

**With the level you have displayed, the aim of being in and trying to win a Major is more alive than ever. What will be the strategy for being present?**

**(J.B.):** (Laughter) First I need to give myself the chance to play in them again. I am doing everything possible to get into them and compete more against the world's best players.

Once that time comes, we will continue learning in order to do as well as possible. Ultimately the majors are very special settings and also experiences with so much learning. Above all I am very excited to be able to compete there again and measure my performance again in a situation like that.

**What dreams does Josele Ballester have left to fulfil?**

**(J.B.):** (Ooohhh...) All of them. Majors, Ryder Cups, Olympic Games... I think that when you are a child you dream of competing on all those stages and clearly I would live to experience them one day.

But above all I want to continue enjoying what I like most, which is playing golf and competing. Ultimately, that is what has brought me here and what I try never to lose.

# EL CÓDIGO DE INVITADA: - EXCESO + INTENCIÓN

Así se viste la invitada sofisticada esta temporada

**THE NEW GUEST TRENDS: Less excess, more intention: how sophisticated guests are dressing this season**

✍ REDACCIÓN V DE LIMÓN

Hay una nueva elegancia dominando las bodas, comuniones y celebraciones. Una forma de vestir que se aleja del artificio y apuesta por siluetas limpias, tejidos con movimiento y una paleta cromática mucho más refinada. La invitada de 2026 no necesita exagerar para destacar: juega con la caída de un pantalón palazzo, el impacto de un color bien elegido o la fuerza silenciosa de un buen tocado.

Las tendencias esta temporada hablan de equilibrio: entre clasicismo y modernidad, entre comodidad y sofisticación. Y, especialmente, de looks versátiles que sobreviven más allá del evento. Porque el verdadero lujo hoy está en repetir una pieza bien elegida de mil maneras distintas.

*There is a new elegance dominating weddings, communions, and celebrations. A way of dressing that distances itself from artifice and commits to clean silhouettes, fabrics with movement and a much more refined colour palette. The 2026 guest doesn't need to exaggerate to stand out: she plays with the drop of palazzo trousers, the impact of a well-chosen colour or the silent power of a good headpiece.*

*Trends this season reflect balance: between classicism and modernity, between comfort and sophistication. And, especially, versatile looks that last beyond the event. Because today, true luxury lies in repeating a well-chosen piece in one thousand different ways.*

# TONOS TIERRA: EL NUEVO NEUTRO DE LUJO

## *EARTHY TONES: THE NEW NEUTRAL IN LUXURY*

Los colores arena, terracota, chocolate, teja o caramelo se consolidan como la gran alternativa al clásico vestido empolvado de invitada. Son elegantes, favorecedores y funcionan especialmente bien en bodas de día y celebraciones al aire libre.

**Además, aportan algo fundamental: sensación de lujo silencioso.**

---

**Total look monocromático con diferentes texturas.**

---

**Tejidos fluidos como crepé, lino satinado o seda lavada.**

---

**Sandalias doradas envejecidas o marrón cacao.**

---

### TIP

El marrón chocolate combinado con pendientes XL dorados consigue un efecto muchísimo más sofisticado que el negro clásico.  
| *Chocolate brown combined with XL gold earrings achieves a much more sophisticated effect than classic black.*



@auroraartacho

**Pantalón palazzo + top asimétrico + pamelita estructurada.**  
| *Palazzo trousers + asymmetric top + structured straw hat.*



@mirenalos



| *Shades of sand, terracotta, chocolate, brick, and caramel are establishing themselves as the great alternative to the classic powdery guest dress. They are elegant, flattering and work particularly well at day weddings and outdoor celebrations.*

**Also, they offer something essential: the feeling of silent luxury.**

---

**A total monochromatic look with different textures.**

---

**Flowy fabrics such as crepe, satin finished linen and washed silk.**

---

**Aged gold or cocoa brown sandals.**

---

### LOOK

## RAYAS SOFISTICADAS: EL ESTAMPADO QUE SUSTITUYE A LAS FLORES

### *SOPHISTICATED STRIPES:*

#### *THE PRINT THAT REPLACES FLOWERS*

Las flores siguen presentes, pero esta temporada las rayas artísticas ganan terreno en vestidos y conjuntos coordinados. Especialmente en versiones diagonales o en mezclas cromáticas inesperadas.

Las invitadas más elegantes apuestan por estampados con inspiración pictórica, menos románticos y mucho más editoriales.

---

Con accesorios minimalistas.

---

Evitando competir con el estampado.

---

Mejor en cortes limpios y estructurados.

---

### TIP

Si el vestido tiene fuerza visual, el peinado debe ir pulido: moño bajo, coleta arquitectónica o melena ultra brillante.

| *If the dress has visual strength, the hairstyle should be refined: low bun, architectural ponytail or ultra-glossy hair.*



@barocsshop

Las rayas verticales alargan visualmente y estilizan muchísimo en bodas de día. | *Vertical stripes visually lengthen and really slimline on day weddings.*



@rociosanchis



| *Flowers remain present, but this season artistic stripes are gaining ground in dresses and coordinated outfits. Especially in diagonal versions or in unexpected colour mixes.*

*The most elegant guests are opting for prints inspired by paintings, less romantic and much more management like.*

---

*With minimalist accessories.*

---

*Avoid competing with the print.*

---

*Better on clean and structured cuts.*

---

### LOOK



**MARSOTOGRADE®**  
Inmobiliaria - Real Estate

**JUNTOS HACIA LO QUE IMPORTA**



**CONTÁCTANOS**  
**+34 651 833 885**  
[www.marsotogrande.com](http://www.marsotogrande.com)

# TRAJES FLUIDOS Y PANTALONES PALAZZO

## FLOWING SUITS AND PALAZZO TROUSERS

La gran revolución de las invitadas elegantes está ocurriendo lejos del vestido tradicional. Los conjuntos de dos piezas son oficialmente uno de los códigos más sofisticados del momento.

**Blazers ligeras, pantalones amplios y tops drapeados crean looks muchísimo más contemporáneos y reutilizables.**

---

**Con sandalias finísimas.**

---

**Mezclando masculinidad y feminidad.**

---

**Apostando por tejidos con caída.**

---

### TIP

Un pantalón impecable puede resultar más impactante que cualquier vestido excesivo.

| *An impeccable pair of trousers is much more striking than any excessive dress.*



@claudiaparrast

**Traje fluido + clutch rígido + pendientes escultóricos.**  
| *Flowing suit + rigid clutch bag + sculptural earrings.*



apparentia.es



| *The great revolution of elegant guests is taking place far from traditional dresses. Two piece suits are officially one of the most sophisticated trends of the moment.*

**Light blazers, loose trousers and draped tops created looks that are much more contemporary and reusable.**

---

**With very thin sandals.**

---

**Mixing masculinity and femininity.**

---

**Opting for fabrics with a drop.**

---

### LOOK

## EL REGRESO DEL LUNAR PERO EN CLAVE MODERNA

### RETURN OF THE POLKA DOT – BUT IN A MODERN STYLE

El lunar vuelve, aunque lejos de la estética flamenca tradicional. Ahora aparece más minimalista: maxi lunares, versiones bicolor o sobre fondos neutros.

La clave está en el patronaje.

---

En vestidos midi con espalda descubierta.

---

Con salones satinados o sandalias finas.

---

Añadiendo joyería muy limpia.

---

#### TIP

El lunar funciona mejor cuando el resto del look respira. Menos accesorios, más presencia. | *The polka dot works best when the rest of the look breathes. Fewer accessories, more presence.*



carmenfitz.es



@rebalons



| *The polka dot is back, although far from the traditional Flamenco aesthetic. Now it appears more minimalist: maxi polka dots, twin colour version or on neutral backgrounds.*

*The key lies in the pattern.*

---

*In midi dresses that are backless.*

---

*With satin pumps or refined sandals.*

---

*Add very clean jewellery.*

---

#### LOOK

**EL ERROR A EVITAR:** Combinar lunares con demasiados elementos clásicos puede añadir años al look. El equilibrio está en modernizarlo. | **THE MISTAKE TO AVOID** Combining polka dots with too many classic elements can add years to the look. The balance lies in modernising it.

# XR

## MARQUÉS DE RISCAL 2022

**La memoria líquida de Marqués de Riscal convertida en leyenda**

*Liquid memory of Marqués de Riscal transformed into legend*



**XR de Marqués de Riscal, se integra en una tradición enológica vinculada a la Reserva Histórica de la bodega, donde durante décadas se identificaban internamente los vinos más singulares mediante la marca XR. En este marco, dentro de la Reserva Histórica existían vinos de bodeguero como el Reserva Médoc y el propio XR, concebidos no como denominaciones comerciales, sino como referencias internas de selección cualitativa dentro del trabajo enológico de la bodega.**

Siguiendo una práctica inspirada en métodos clásicos de los capataces bordeléses, el maestro bodeguero marcaba con tiza la palabra XR en aquellas barricas que presentaban características diferenciales respecto al resto de la producción. Estas barricas no se concebían como un producto destinado a la venta, sino como una selección interna que servía como referencia de calidad, seguimiento y criterio técnico dentro del proceso de crianza. El uso de esta identificación se mantuvo durante casi un siglo, entre las cosechas de 1869 y 1964, consolidando un sistema de clasificación basado en la observación directa y en la sensibilidad del enólogo.

XR de Marqués de Riscal, constituye hoy un homenaje directo a todos los maestros bodegueros que han contribuido a esta tradición, desde figuras históricas como Jean Pineau hasta los equipos actuales de enología, que han contribuido y seguirán contribuyendo a la historia del vino.



**XR de Marqués de Riscal, is part of a winemaking tradition linked to the winery's Historic Reserve, where for decades the most special wines were identified using the XR brand. Within this framework, the Historic Reserve included the winemaker's wines such as the Reserva Médoc and XR itself, devised not as commercial brands, but as internal references for qualitative selection within the winery's winemaking.**

Following a practice inspired by the classic methods of Bordeaux managers, the master winemaker marked the word XR with chalk on barrels that offered differential characteristics compared to the rest of the production.

These barrels weren't viewed as a product intended for sale, but rather as an internal selection used as a benchmark for quality, monitoring, and technical criteria within the aging process.

The use of this identification was maintained for almost a century, between the harvests of 1869 and 1964, establishing a classification system based on direct observation and the sensibility of the oenologist. At specific times, these wines were kept internally for reference tastings, comparative analysis or meaningful moments, serving as an expression of the highest level of quality of each vintage.

Today, XR de Marqués de Riscal constitutes a direct homage to all the master winemakers who have contributed to this tradition, from historic figures such as Jean Pineau to the current winemaking teams, who have contributed and will continue to contribute to the history of wine.

**UN SÍMBOLO HISTÓRICO RECUPERADO XR NACE DE UNA TRADICIÓN CENTENARIA EN LA QUE LOS MAESTROS BODEGUEROS DE MARQUÉS DE RISCAL MARCABAN CON TIZA LAS BARRICAS MÁS EXCEPCIONALES COMO REFERENCIA MÁXIMA DE CALIDAD DENTRO DE LA BODEGA.**

**AN HISTORIC SYMBOL REVIVED: XR IS BORN OUT OF A CENTURIES OLD TRADITION IN WHICH THE MASTER WINEMAKERS OF MARQUÉS DE RISCAL MARKED THE MOST EXCEPTIONAL BARRELS WITH CHALK AS A BENCHMARK FOR THE HIGHEST QUALITY AT THE WINERY.**

Su legado representa una continuidad histórica en la que la experiencia, el criterio técnico y la observación del viñedo han sido elementos fundamentales en la construcción del estilo de la bodega, donde cada decisión nace del respeto absoluto por la esencia del vino.

El maridaje de XR de Marqués de Riscal, se entiende como una búsqueda de equilibrio entre intensidad y elegancia, donde su estructura y expresión de fruta negra madura encuentran armonía con carnes asadas, guisos tradicionales y platos de caza de sabor profundo, así como con quesos curados, en los que su textura sedosa y sus matices especiados se integran con naturalidad, reforzando la sensación de cohesión entre cocina y vino sin imponerse, sino acompañando y elevando cada elaboración.

En la actualidad, XR de Marqués de Riscal, está disponible en la tienda de la propia bodega (tanto física como online) así como en determinados comercios que han sido elegidos por reforzar su vínculo con la especialización enológica.

Asimismo, forma parte de una selección muy cuidada de restaurantes, donde su presencia garantiza una experiencia alineada con el nivel de exigencia del vino.

*Its legacy represents an historic continuation in which experience, technical criteria, and observation of the vineyard were essential elements in the creation of the winery's style, where every decision is born out of complete respect for the wine's essence.*

*The pairing of XR Reserva 2022 is viewed as a pursuit of balance between intensity and elegance, where its structure and expression of ripe dark fruit find a harmony with roast meats, traditional stews and game meat dishes with a deep flavour, as well as cured cheeses, where the silky texture and spiced notes naturally integrate, strengthening the feeling of cohesion between cuisine and wine without imposing themselves, but rather accompanying and elevating every dish.*

*At present, XR Reserva is exclusively available at the winery's own cellars, strengthening its link to the origins and preserving its character linked to the winemaking environment that gives it meaning.*

*Likewise, it is part of a very meticulous selection of carefully selected restaurants, where its presence ensures an experience aligned with the level of demand of the wine.*

---

**EXCLUSIVIDAD LIGADA AL ORIGEN DISPONIBLE ÚNICAMENTE EN LA BODEGA Y EN UNA CUIDADA SELECCIÓN DE RESTAURANTES, XR DE MARQUÉS DE RISCAL, PRESERVA UN CARÁCTER RESERVADO, ELEGANTE Y PROFUNDAMENTE CONECTADO CON SU ENTORNO ENOLÓGICO.**

**EXCLUSIVITY LINKED TO THE ORIGIN: SOLELY AVAILABLE AT THE WINERY AND IN A METICULOUS SELECTION OF RESTAURANTS, XR RESERVA 2022 RETAINS A RESERVED, ELEGANT CHARACTER, DEEPLY CONNECTED TO ITS WINEMAKING ENVIRONMENT.**

---

En este contexto, XR despliega su carácter más elegante, con una profundidad que parece escrita lentamente por la bodega a lo largo de generaciones, combinando memoria, técnica y un inconfundible sentido de lugar.

Este posicionamiento refuerza el carácter exclusivo de XR como expresión contemporánea de una tradición histórica, donde la selección, el rigor y la identidad de la bodega permanecen como ejes fundamentales de su propuesta enológica.

*Within this context, XR unleashes its most elegant character, with a depth that seems to have been slowly written by the winery over generations, combining memory, technique, and an unmistakable sense of place.*

*This positioning strengthens the exclusive character of XR as a contemporary expression of an historic tradition, where the selection, rigour, and identity of the winery remain as the core pillars of its winemaking proposal.*

ELEGANCIA, PROFUNDIDAD Y LEGADO CON ESTRUCTURA, FRUTA NEGRA MADURA Y NOTAS ESPECIADAS, XR EXPRESA LA CONTINUIDAD HISTÓRICA ENTRE TÉCNICA, SENSIBILIDAD Y RESPETO ABSOLUTO POR EL VINO, RINDIENDO HOMENAJE A GENERACIONES DE ENÓLOGOS DESDE JEAN PINEAU HASTA LA ACTUALIDAD.

ELEGANCE, DEPTH, AND LEGACY: WITH STRUCTURE, RIPE DARK FRUIT AND SPICED NOTES, XR EXPRESSES THE HISTORIC CONTINUITY BETWEEN TECHNIQUE, SENSIBILITY AND COMPLETE RESPECT FOR WINE, PAYING TRIBUTE TO GENERATIONS OF WINEMAKERS FROM JEAN PINEAU TO PRESENT.



# Summer blue mood

SUMMER



El verano se tiñe de azul con una cuidada selección de piezas de lujo pensadas para elevar cada momento de la temporada. Desde menaje elegante y cojines de playa hasta bañadores de diseñador, toallas suaves y gorras con estilo, cada objeto refleja la sofisticación relajada de los veranos mediterráneos. Fresco, atemporal y siempre elegante, el azul se convierte en el hilo conductor de un estilo de vida donde moda, decoración y ocio se fusionan con naturalidad. Una oda a los días de sol, la brisa marina y los detalles bien escogidos.

Summer is painted in shades of blue with a curated selection of luxury essentials designed to elevate every moment of the season. From elegant tableware and plush beach cushions to designer swimwear, soft towels and statement caps, each piece captures the effortless sophistication of Mediterranean summers. Fresh, timeless and endlessly chic, blue becomes the common thread of a summer lifestyle where fashion, décor and leisure merge with understated luxury. A celebration of sunny days, sea breezes and beautifully crafted details.

SHOPPING

## LOUIS VUITTON CONSTELLATION COLLECTION

MUG 150€ | TETERA 550€ | SET 2 TAZAS 340€



John Medina  
Real Estate Sotogrande



MORE THAN 600 PROPERTIES TO CHOOSE FROM IN SOTOGRANDE / MÁS DE 600 PROPIEDADES A ELEGIR EN SOTOGRANDE

## Your trust is our priority

Over three decades specializing in fully comprehensive real estate services for our clients / *Más de tres décadas especializados en un completo servicio inmobiliario a nuestros clientes*

Sales - Rentals - Management / *Ventas - Alquileres - Servicio Postventa*



Puerto Sotogrande, Plaza de los Naranjos, local B2  
11310 Sotogrande (Cádiz) · Tel.: +34 956 790 370  
[www.john-medina.com](http://www.john-medina.com) · [info@john-medina.com](mailto:info@john-medina.com)





**LA DOUBLE J**  
**SWIM DRESS · TUTTO SUIT**

390€

SHOPPING



SUMMER

**MAXMARA  
BEACH TOWEL**

109€

SHOPPING



SUMMER

**HERMÈS  
YACHTING CUSHION**

250€



**DIOR**  
**BOOK TOTE MEDIANO DIORIVIERA**

3.200€



# LA Almazara

diseñada por Philippe Starck  
RONDA, Málaga.

[www.almazaralaorganic.com](http://www.almazaralaorganic.com)

**Visítanos.** Reserva tu experiencia en nuestra web.  
**Visit us.** Book your experience online.

A tan sólo 1 hora en coche desde Marbella. Just 1 hour's drive from Marbella. [info@laexperience.es](mailto:info@laexperience.es)



LA ALMAZARA

# DIAMANTES HISTÓRICOS *del cine*

## | HISTORIC DIAMONDS OF THE CINEMA

✍️ REDACCIÓN V. DE LIMÓN

Los diamantes llevan utilizándose en la joyería desde hace más de 2.500 años. Alrededor de este mineral se han creado historias, luchas, amor y traición; el cine como gran representante de esta vida ha contribuido a la gran leyenda que llevan atesorando desde su descubrimiento.

*Diamonds have been used in jewellery for more than 2,500 years. These stones have given rise to stories, struggles, love and tradition. Cinema, as a great portrayer of this thing we call life, has contributed to the legend that has surrounded diamonds since their discovery.*



## El corazón de una mujer es un océano profundo de secretos

*A woman's heart is a deep ocean of secrets*

Rose DeWitt Bukater



Una de las historias más enigmática es el "Corazón del Mar", inspirado en el célebre "Diamante Hope", de 115 quilates. En la película protagonizada por Kate Winslet y Leonardo DiCaprio, la joya que luce Rose habría pertenecido al rey Luis XVI de Francia y, previamente, habría formado parte de su corona. Esta idea no resulta casual, ya que se dice que el propio monarca regaló una pieza similar a María Antonieta de Austria. Según la tradición, el colgante fue robado en 1792, cuando ambos se encontraban prisioneros tras la Revolución francesa.

La leyenda que rodea a esta joya va aún más lejos. Desde 1715 se le atribuye una supuesta maldición, alimentada por historias que vinculan su posesión con desgracias y muertes repentinas. Se cuenta que Jean-Baptiste Tavernier, primer propietario conocido, acabó en la ruina tras venderla y murió en circunstancias trágicas tras huir a Rusia. También se rumorea que Luis XIV falleció el mismo año en que mostró la piedra a un embajador persa, precisamente para desmentir los rumores sobre su maldición. Estos relatos contribuyeron a que Luis XV evitara dicha joya, mientras que Luis XVI y María Antonieta terminaron enfrentándose al trágico destino que marcó la Revolución francesa.

No parece casual que James Cameron decidiera vincular su versión ficticia de esta joya a una catástrofe como el hundimiento del Titanic. La elección refuerza esa aura de misterio y fatalidad que, real o no, ha acompañado históricamente a esta pieza.

One of the most enigmatic stories is that of the Heart of the Ocean, inspired by the famous 115-carat Hope Diamond. In the film starring Kate Winslet and Leonardo DiCaprio, the jewel that Rose wears would have belonged to King Louis XVI of France and, previously, would have been part of his crown. This idea isn't coincidental, since it is said that the monarch himself gave a similar piece to Marie Antoinette of Austria. Tradition has it that the necklace was stolen in 1792, when they were both prisoners after the French Revolution.

The legend surrounding this jewel goes even further back. Since 1715, a supposed curse has been attributed to it, fed by stories associating its ownership with misfortunes and sudden deaths. It is said that Jean-Baptiste Tavernier, the first known owner, was ruined after he sold it and died in tragic circumstances after fleeing to Russia. It is also rumoured that Louis XIV died the same year he showed the stone to a Persian ambassador, precisely to disprove rumours about its curse. These stories contributed to Louis XV avoiding the jewel, while Louis XVI and Marie Antoinette faced the tragic fate that the French Revolution brought them.

It seems no accident that James Cameron decided to associate his fictional version of this jewel to a catastrophe like the sinking of the Titanic. The choice reinforces the aura of mystery and misfortune that, whether real or not, has followed the piece through history.



- ¿Por qué negro?  
- Porque no eres como las demás.  
— *Why black?*  
— *Because you're not like the others.*

Mr.Big/ Carrie Bradshaw



Sin embargo, no todos los diamantes en el cine están rodeados de tragedia. Algunos simbolizan el amor y el compromiso. En la película de "Sexo en Nueva York", el personaje interpretado por Chris Noth -el conocido Mr. Big- decide pedir matrimonio a Carrie con un anillo poco convencional: un diamante negro. Ante la sorpresa de la protagonista, él justifica su elección afirmando que ella es diferente al resto, al igual que esta joya. Una explicación no del todo correcta, ya que en la cultura italiana el diamante negro se asocia con la fortaleza y la estabilidad en la pareja, lo que sugiere una intención más profunda vinculada a la idea de amor duradero.

La pieza, diseñada por Itay Malkin con la participación activa de Sarah Jessica Parker, destaca también por su exclusividad. Los diamantes negros son extremadamente raros y se encuentran principalmente en Brasil y la República Centroafricana, lo que convierte este anillo de cinco quilates en una joya singular tanto dentro como fuera de la ficción.

However, not all cinematic diamonds are surrounded by tragedy. Some symbolise love and commitment. In the film *Sex and the City*, the character played by Chris Noth - the well-known Mr. Big - decides to propose to Carrie with an unconventional ring: a black diamond. To the surprise of the protagonist, he justifies his choice by saying she is different to the rest, just like the stone. A not entirely correct explanation, since in Italian culture black diamonds are associated with strength and stability in a relationship, suggesting a deeper intention related to the idea of lasting love.

The piece, designed by Itay Malkin with the active participation of Sarah Jessica Parker, also stands out for its exclusivity. Black diamonds are extremely rare and found mainly in Brazil and the Central African Republic, making this five-carat ring a unique jewel both in fiction and real life.



Los diamantes son parte de la historia con un gran significativo que expresan poder, estatus, divinidad, tradición, cultura y enigma. Una de las piedras preciosas más cotizadas con simbología dentro y fuera del cine.

*Diamonds are part of history, holding great significance and expressing power, status, divinity, tradition, culture and enigma. One of the most sought-after gemstones with symbology both in film and real life.*

## Diamonds Are a Girl's Best Friend

*O.S.T. Gentlemen Prefer Blondes  
/ Moulin Rouge*



Otra película en la que la joyería adquiere un papel protagonista es "Moulin Rouge". El collar que lució Nicole Kidman, valorado en 2,5 millones de dólares, ostenta el récord Guinness como la joya más cara utilizada en una producción cinematográfica. Elaborada con diamantes y zafiros reales, la pieza diseñada por Stefano Canturi llegó a romperse hasta en tres ocasiones durante el rodaje pese a haber usado réplicas en algunos puntos de la grabación.

El diseño de esta joya se inspira en un collar histórico asociado a Alexandra de Dinamarca, quien lo utilizaba para ocultar una cicatriz en el cuello. Con el tiempo, este tipo de piezas pasó de tener una función práctica a convertirse en símbolo de estatus y elegancia. En el caso de "Moulin Rouge", el collar fue creado específicamente para Nicole Kidman e incorpora 1.308 diamantes que suman un total de 134 quilates.

Another film in which jewellery plays a leading role is *Moulin Rouge!* The necklace worn by Nicole Kidman, valued at 2.5 million dollars, holds the Guinness Record as the most expensive piece of jewellery used in a film production. Crafted from real diamonds and sapphires, the Stefano Canturi-designed piece designed broke on three occasions during filming even though replicas were used in some scenes.

Its design was inspired by a historical necklace associated with Alexandra of Denmark who used it to hide a scar on her neck. In time, this kind of piece went from having a practical function to becoming a symbol of status and elegance. In the case of *Moulin Rouge!* the necklace was created especially for Nicole Kidman and incorporates 1,308 diamonds totalling 134 carats.

# *Sublimme*

by *Riscal*



**EL BRILLO DE LO INESPERADO:  
LA FRESCURA DEL SAUVIGNON BLANC  
ELEVADA A SU MÁXIMA EXPRESIÓN.**

HEREDEROS DEL  
**MARQUÉS DE RISCAL**

[marquesderiscal.com](http://marquesderiscal.com)

# ZONE A

## SOTOGRADE COSTA CENTRAL



A charming renovated family villa situated in an established sought after area, set on attractive landscaped gardens, and with many cork trees adjoining Guadalquítón.

Encantadora villa familiar renovada situada en una zona muy establecida y demandada con preciosos jardines con muchos alcornoques, lindando con Guadalquítón.



### FEATURES | CARACTERÍSTICAS:

REF. HSS3-403  
PRICE ON APPLICATION | PRECIO A CONSULTAR

- 5 Bedrooms | *Dormitorios*
- 5 Bathrooms | *Baños*
- 3.559 m<sup>2</sup> Plot size | *Parcela*
- 615m<sup>2</sup> Built | *Construidos*
- 44 m<sup>2</sup> Terrace | *Terraza*
- 2 Floors | *Plantas*

- Fabulous fully fitted kitchen with dining area.
- Bright and spacious living room with fireplace.
- Snug/games room with direct access to the covered terrace and landscaped garden.
- Laundry room and service room with shower.
- Swimming pool with jacuzzi and poolside bar.
- Double glazing, air conditioning and electric radiators.
- Double garage plus additional double carport.

- *Fabulosa cocina totalmente equipada con comedor.*
- *Amplio salón con chimenea.*
- *Sala de juegos con acceso directo a la terraza cubierta y al jardín.*
- *Lavadero independiente y dormitorio de servicio.*
- *Piscina con jacuzzi y bar tipo chiringuito.*
- *Doble acristalamiento, aire acondicionado y radiadores eléctricos.*
- *Garaje cerrado para dos vehículos y cochera adicional doble*

# ZONA A

## SOTOGRADE COSTA CENTRAL



**Holmes Property Sales, S.L.**

Tel: +34 956 795 340

WhatsApp: +34 620 935 361

[www.holmesotogrande.com](http://www.holmesotogrande.com)



**Holmes**  
*Sotogrande*  
PROPERTY SALES

# Costa Amalfitana

El viaje donde el Mediterráneo alcanza su versión más espectacular  
*The journey where the Mediterranean reaches its most spectacular form*

REDACCIÓN V. DE LIMÓN

Sorrento

**La Costa Amalfitana se ha convertido en uno de los destinos más admirados del Mediterráneo gracias a sus pueblos suspendidos sobre acantilados, sus terrazas abiertas al mar y esa combinación constante entre paisaje, historia y elegancia italiana. Recorrer esta parte del sur de Italia supone avanzar entre miradores, villas y pequeñas localidades donde cada parada nos ofrece una imagen distinta del Mar Mediterráneo.**

La mejor forma de llegar a la Costa Amalfitana es desde el mar. El ferry que conecta Nápoles con la costa avanza mientras los acantilados comienzan a dibujarse en el horizonte, dejando ver pequeñas construcciones suspendidas sobre la roca y terrazas abiertas al Mediterráneo. Aunque es el inicio del viaje, este punto es uno de los mejores momentos del viaje para detenerse unos segundos y mirar alrededor: Estamos ante una vista irreplicable en cualquier otro lugar, pero en este conjunto de pueblos, podremos tener la suerte durante nuestra estancia de que forme parte de nuestro viaje.

***The Amalfi Coast has become one of the most admired destinations on the Mediterranean thanks to its villages clinging to the cliffs, its balconies opening out onto the sea and the constant marriage of landscape, history and Italian elegance. Touring this part of southern Italy means moving between viewpoints, villas and little towns where each stop offers a different picture of the Mediterranean.***

***The best way to arrive on the Amalfi Coast is from the sea. As the ferry that connect Naples to the coast advances, the cliffs begin to take shape on the horizon, offering a glimpse of small constructions clinging to the rocks and terraces opening out onto the Mediterranean. It's only the beginning of the trip, but this point is one of the best moments to stop for a few seconds and look around: It's a view that you will see nowhere else, but in this cluster of villages, you'll be lucky enough during your stay that it will be part of your trip.***

Sorrento se sitúa frente al Golfo de Nápoles, y mantiene ese equilibrio entre elegancia clásica y ambiente mediterráneo que define a toda la región. Entre calles estrechas, hoteles históricos y pequeñas terrazas frente al mar, aparecen rincones donde la estética natural nos obliga a detenernos a observar la belleza de lo que nos rodea.

La llegada a Positano cambia completamente el paisaje. Las casas comienzan a caer en vertical sobre la montaña hasta prácticamente tocar el agua, creando una de las imágenes más reconocibles del Mediterráneo. Todo en el pueblo parece pensado para ser observado despacio: las escaleras, las fachadas o las terrazas son algo cotidiano en nuestro día a día, pero la magia de este lugar vuelve algo tan simple una experiencia visual muy especial. Sin embargo, hay un punto concreto donde la Costa Amalfitana alcanza probablemente su imagen más icónica.

El Fiordo di Furore, situado entre acantilados y atravesado por un pequeño puente suspendido sobre el mar, se ha convertido en una de las fotografías más reconocibles de toda la costa. La combinación entre el agua turquesa, las paredes de roca y las pequeñas embarcaciones que atraviesan la cala crea una escena casi cinematográfica.



# Positano

Sorrento is located opposite the Gulf of Naples and maintains the balance between classic elegance and Mediterranean atmosphere that defines the entire region. Among narrow streets, historic hotels and little terraces facing the sea, there are corners where the natural beauty makes you stop to observe what's around you.

The landscape changes completely as you arrive in Positano. The houses appear to be sliding vertically down the mountain until they practically touch the water, creating one of the most recognisable images of the Mediterranean. It's as if everything in the villages were intended to be observed slowly: stairs, buildings and balconies are an everyday part of life, but the magic of this place turns something simple into a very special experience. But there is a specific place that probably gives us the most iconic image of the Amalfi Coast.

The Fiordo di Furore, set between cliffs and traversed by a little bridge suspended over the sea, has become one of the most recognisable snapshots of the entire coast. The combination of the turquoise water, the rock walls and the small boats that pass through the cove create an almost cinematic scene.



Amalfi represents a different kind of coast. More historic, more closely linked to the maritime tradition and also the local cuisine. Its cathedral dominates the centre of the village, while the little streets nearby are full of restaurants and terraces where the experience continues around the dining table. In recent years, one of Amalfi's figureheads has been Carlo Fiamma, recently recognised as Italy's best pizzaiolo thanks to his creation the "Positano", inspired by the traditional flavours of the region. His restaurant, "Carlo Fiamma - Pizza e Cantina", has become one of those places where the food becomes part of the journey: carefully presented pizzas, tables that soak up the coastal atmosphere, and a Mediterranean aesthetic that marries perfectly with the character of the Amalfi Coast.

The tour ends in Ravello, probably the quietest and most elegant place on the entire trail. Away from the bustle of the coastline, this small village high above offers a completely different perspective of the Mediterranean. Here time seems to move more slowly among gardens, historic villas and balconies suspended over the sea.

Amalfi representa una versión diferente de la costa. Más histórica, más ligada a la tradición marítima y también mucho más vinculada a la gastronomía local. Su catedral domina el centro de la localidad mientras las pequeñas calles cercanas se llenan de restaurantes y terrazas donde la experiencia continúa alrededor de la mesa. En los últimos años, uno de los nombres propios de Amalfi ha sido Carlo Fiamma, reconocido recientemente como mejor pizzaiolo de Italia gracias a su creación "Positano", inspirada en los sabores tradicionales de esta región. Su restaurante, "Carlo Fiamma - Pizza e Cantina", se ha convertido en una de esas paradas donde la cocina también forma parte del viaje: pizzas cuidadosamente presentadas, mesas frente al ambiente costero y una estética mediterránea que encaja perfectamente con el carácter de la Costa Amalfitana.

El recorrido termina en Ravello, probablemente el lugar más silencioso y elegante de toda la ruta. Alejado del bullicio del litoral, este pequeño pueblo situado en altura ofrece una perspectiva completamente distinta del Mediterráneo. Aquí el tiempo parece avanzar más despacio entre jardines, villas históricas y terrazas suspendidas sobre el mar.



Villa Rufolo y Villa Cimbrone resumen perfectamente esa atmósfera. Sus jardines abiertos sobre los acantilados ofrecen algunas de las vistas más espectaculares de toda la costa, especialmente al caer la tarde, cuando la luz comienza a reflejarse sobre el Tirreno y Ravello queda envuelto en un silencio difícil de encontrar en otros puntos del viaje. Más que un simple mirador, ambas villas representan esa mezcla de historia, calma y belleza mediterránea que termina definiendo toda la experiencia.

La Costa Amalfitana continúa siendo uno de esos lugares capaces de combinar paisaje, gastronomía y estética sin esfuerzo aparente. Desde la llegada por mar hasta los jardines elevados de Ravello, cada parada parece construida alrededor de una imagen distinta del Mediterráneo. Quizá por eso sigue siendo uno de los destinos más fotografiados de Italia, aunque la sensación más valiosa del viaje aparece precisamente cuando se deja la cámara a un lado y simplemente se contempla el paisaje.

*Villa Rufolo and Villa Cimbrone are perfect examples. Their open gardens over the cliffs offer some of the most spectacular views of the entire coast, especially at sunset, when the light is reflected off the Tyrrhenian Sea and Ravello is enveloped in a silence that's difficult to find elsewhere on the trip. More than a simple viewpoint, both villas embody the mix of history, tranquillity and Mediterranean beauty that ultimately define the whole experience.*

*The Amalfi Coast continues to be one of those places capable of effortlessly combining landscape, cuisine and aesthetics. From the arrival by sea to the elevated gardens of Ravello, each stop seems to have been built around a different image of the Mediterranean. Perhaps that's why it remains one of the most photographed destinations in Italy, although the most precious moments come when you leave the camera aside and simply admire the scenery.*



# Contemporary Country Estate in Sotogrande

Set within the rolling Andalusian countryside surrounding Sotogrande, this exceptional estate combines privacy, scale, and contemporary architecture in a truly unique setting. Designed for refined family living and entertaining, the property offers expansive interiors, panoramic views, resort-style outdoor spaces, and complete tranquillity, just minutes from Sotogrande's golf courses, marina, and International School.

Ref. NP1744  
Country Property - Sotogrande



SCAN TO VIEW  
THE PROPERTY

[noll-sotogrande.com](http://noll-sotogrande.com)



## Fiercely Sotogrande

Boutique, founder-led real estate agency with over 25 years of proven success in Sotogrande. Trusted for integrity, results, and referrals.

We combine local expertise, data-driven valuations, and strategic marketing to deliver exceptional results.

Helping clients buy and sell the finest homes in Sotogrande, and find its quality of life.



Charles Gubbins

Jorge Marti

Stephanie Noll

Independent. Local. Uncompromising. Deep market understanding.

Focused on protecting and maximising our clients' assets, and discreet buyer representation.

Contact: [info@noll-sotogrande.com](mailto:info@noll-sotogrande.com) | +34 607 911 611 | [www.noll-sotogrande.com](http://www.noll-sotogrande.com)

# EL PLATO EN EL MAR

## *Dishes under the sea*

✍ REDACCIÓN V DE LIMÓN

Los restaurantes bajo el agua representan una combinación perfecta entre gastronomía y espectáculo visual, ofreciendo experiencias únicas capaces de transportar a los comensales a un entorno completamente diferente. Desde las cristalinas aguas de las Maldivas hasta los acuarios de Emiratos Árabes o la cocina mediterránea de España, cada uno de estos lugares demuestra cómo la creatividad y la curiosidad humana han logrado convertir el fondo marino en un escenario inolvidable.

**| Underwater restaurants represent a perfect combination between gastronomy and visual spectacle, offering unique experiences that can transport diners to a completely different environment. From the crystalline waters of the Maldives to the aquariums of the United Arab Emirates and the Mediterranean cuisine of Spain, each of these places shows how human creativity and curiosity have managed to turn the seabed into an unforgettable setting.**

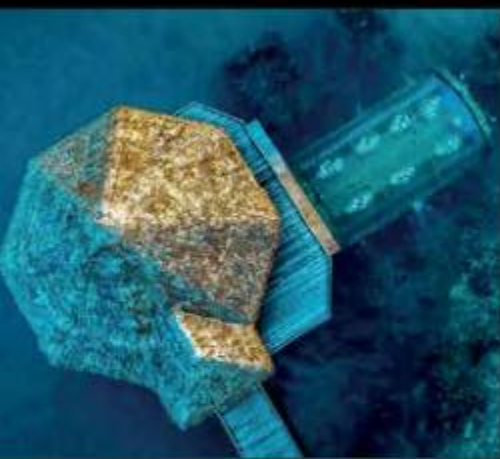






Uno de los más famosos es ITHAA UNDERSEA RESTAURANT. Situado en las Maldivas, este es uno de los más conocidos, debido a su luminosidad pese a estar completamente sumergido y a su increíble variedad; no solo hay animales marinos completamente exclusivos, sino que esto se traslada también a la carta de carne. La posibilidad de poder observar tiburones hace que la experiencia sea algo irrepetible. Además de sus vistas panorámicas, destaca por ofrecer cenas íntimas en un entorno completamente acristalado, creando una sensación de cercanía con el océano difícil de encontrar en otro lugar.

One of the most famous is Ithaa Undersea Restaurant. Located in the Maldives, this is one of the best known, due to its brightness despite being completely submerged and its incredible variety; not only are there completely exclusive marine animals, but this is also conveyed on the meat menu. The chance to observe sharks makes this experience unique. In addition to its panoramic views, it stands out for offering intimate dinners in a completely glass environment, creating a feeling of closeness to the ocean that is difficult to find elsewhere.



**DEGUSTAR, SABOREAR Y EXPERIMENTAR INMERSOS EN RESTAURANTES CREADOS PARA OFRECER UNA EXPERIENCIA GASTRONÓMICA POCO CONVENCIONAL Y DIFÍCIL DE OLVIDAR. UN RECORRIDO POR DISTINTOS PUNTOS DEL MUNDO QUE TIENEN COMO NEXO EL MAR.**

ENJOY, SAVOUR AND EXPERIENCE IMMERSSED IN RESTAURANTS CREATED TO OFFER AN UNCONVENTIONAL GASTRONOMIC EXPERIENCE THAT IS DIFFICULT TO FORGET. A ROUTE AROUND DIFFERENT PLACES IN THE WORLD THAT ARE LINKED BY THE SEA.



Un lugar donde está asegurada la aparición de estos animales durante la estancia es OSSIANO, situado en los Emiratos Árabes Unidos. Este restaurante no está situado dentro del mar, sino en un acuario, pero el ambiente, tan oscuro y elegante, completamente contrapuesto, aporta a la comida una sensación inigualable. La iluminación tenue y la elegancia del espacio convierten cada comida en una experiencia sofisticada, ideal para celebraciones especiales o cenas donde el ambiente es tan importante como la gastronomía.

A place where the appearance of these animals is guaranteed during the visit is Ossiano, located in the United Arab Emirates. This restaurant isn't located in the sea, but rather in an aquarium, but the atmosphere, so dark and elegant, completely contrasting, adds an unrivalled feeling to the meal. The subdued lighting and elegance of the space make every meal a sophisticated experience, ideal for special celebrations or dinners where the atmosphere is as important as the gastronomy.



Noruega es otro de los países que cuenta con una experiencia culinaria bajo miles de litros de agua. Este es el caso de **UNDER**, un restaurante minimalista y natural donde la comida no solo se centra en los productos procedentes del océano, sino que también ofrece carnes locales. Aunque no se avistan escualos en este lugar, existe la posibilidad de degustar todo tipo de platos típicos noruegos. El diseño arquitectónico del restaurante está pensado para integrarse con el paisaje marino noruego, aportando una sensación de tranquilidad y conexión constante con la naturaleza del entorno.

*Norway is another of the countries that has a culinary experience under thousands of litres of water. This is the case with **Under**, a minimalist and natural restaurant where the food isn't only focused on products from the ocean, but it also offers local meats. Although you can't see sharks in this place, there is the chance to enjoy all kinds of typical Norwegian dishes. The architectural design of the restaurant is devised to integrate into the Norwegian seascape, providing a feeling of peacefulness and constant connection with the nature of the setting.*

**RESTAURANTES SUBMARINOS QUE CONVIERTEN LA GASTRONOMÍA EN UNA EXPERIENCIA INMERSIVA BAJO EL MAR.**

**UNDERWATER RESTAURANTS THAT TURN GASTRONOMY INTO AN IMMERSIVE EXPERIENCE UNDER THE SEA. INMERSIVA BAJO EL MAR.**



Maldivas para hablar de Subsix, un restaurante al que acceder en barco, siendo el primer restaurante de esta lista que cuenta con comida para veganos y vegetarianos. En Subsix la comida es mucho más variada, además de una experiencia diferente, siendo la que cuenta con un ambiente más cálido. El poder estar completamente sumergidos viendo animales marinos es uno de los atractivos principales de este lugar. Su decoración inspirada en el fondo marino y la posibilidad de acceder únicamente en barco hacen que la experiencia resulte exclusiva desde el primer momento antes incluso de sentarse a comer.

*We return to the Maldives to talk about Subsix, a restaurant that is reached by boat, it is the first restaurant on this list that has food for vegans and vegetarians. At Subsix, the food is much more varied, and it also offers a different experience, as the restaurant that has a warmer atmosphere. Being able to be completely submerged while watching marine animals is one of this place's main appeals. Its décor inspired by the seabed and the fact it can only be accessed by boat make the experience exclusive from the outset, even before you sit down to eat.*



**DE MALDIVAS A VALENCIA: ESPACIOS ÚNICOS DONDE TIBURONES, ACUARIOS Y ARQUITECTURA ACOMPAÑAN CADA PLATO.**

**FROM THE MALDIVES TO VALENCIA: UNIQUE SPACES WHERE SHARKS, AQUARIUMS AND ARCHITECTURE ACCOMPANY EVERY DISH.**





Está claro que lo más llamativo de este tipo de restaurantes es ver a los tiburones, y en Sudáfrica existe un restaurante donde son los protagonistas. La temática principal de CARGO HOLD es la simulación de entorno de barco hundido. El menú no cuenta con una calidad tan superior como la que hemos podido encontrar en el resto de lugares, pues aquí el atractivo principal está en la experiencia más que en una comida, que no deja nada que desear. La ambientación inspirada en un barco hundido crea una experiencia inmersiva diferente al resto de restaurantes submarinos, especialmente pensada para quienes buscan una comida temática y original.

It is clear that the most striking part of these types of restaurants is seeing sharks, and in South Africa there is a restaurant where they are the stars. The main theme of Cargo Hols is the simulation of being on a sunken ship. The menu isn't of such a superior quality as we can find in the other places, as here the main attraction is the experience rather than the meal, which leaves nothing to be desired. The setting, inspired by a sunken ship, creates an immersive experience that is different to the other underwater restaurants, and especially devised for those seeking a themed and original meal.



España cuenta también con un restaurante donde la fauna marina protagonizará la velada mientras degustamos todo tipo de platos típicos de la cocina mediterránea. Submarino se encuentra dentro del OCEANOGRÁFIC de Valencia, y su idea principal es que quienes no son originarios de España puedan comprender nuestra cultura culinaria. En este lugar no encontramos tiburones, pero ofrece la oportunidad de degustar un menú bajo el mar. La variedad de platos es una de las virtudes principales de este lugar, pues, al igual que Subsix, cuenta con platos para personas veganas y vegetarianas, además de incluir en su menú carnes y pescados frescos. El restaurante combina gastronomía mediterránea con un entorno familiar y relajado, permitiendo disfrutar de especies marinas del Oceanogràfic mientras se descubre parte de la cultura culinaria española.

Spain also has a restaurant where marine wildlife will star in the evening while we savour all kinds of typical dishes from Mediterranean cuisine. Submarino is located inside the Oceanogràfic oceanarium in Valencia, and its main idea is to enable people who aren't from Spain to be able to understand our culinary culture. We don't find sharks here, but it does offer the chance to enjoy a menu under the sea. The variety of dishes is one of the main virtues here as, just like Subsix, it has dishes for vegans and vegetarians, and it also includes meats and fresh fish on its menu. The restaurant combines Mediterranean gastronomy with a family and relaxed environment, making it possible to enjoy the marine species of the Oceanogràfic while discovering part of the Spanish culinary culture.



**COCINA MEDITERRÁNEA, SABORES NORUEGOS Y CENAS EXCLUSIVAS EN ESCENARIOS RODEADOS DE FAUNA MARINA.**

**COCCINA MEDITERRÁNEA, SABORES NORUEGOS Y CENAS EXCLUSIVAS EN ESCENARIOS RODEADOS DE FAUNA MARINA.**



# OLORES PARA RECORRER LA HISTORIA

## *SMELLS TO TAKE YOU ON A JOURNEY THROUGH HISTORY*

 REDACCIÓN V DE LIMÓN

**Un olor puede transportar a la infancia, volver al verano, llevarte a ese último viaje o recordar a una persona especial. Los olores tienen un pase especial al cerebro, gracias al sistema límbico, donde se asocian los recuerdos y las emociones, influyendo en el sistema nervioso.**

Con los perfumes, se expresa, en gran medida, la personalidad. Su influencia no solo se percibe a nivel individual, sino también en la forma en que los demás nos interpretan. Su historia, de hecho, se remonta prácticamente a los orígenes de la humanidad. En la Edad de Piedra, las primeras fragancias guardaban mayor similitud con los actuales inciensos, pero su finalidad era comparable a la actual: atraer. En aquel contexto, servían tanto para llamar la atención de posibles presas como para ahuyentar insectos, una función tan práctica como reveladora.

***A smell can transport you to your childhood, back to the summer, to that last trip away, or to remember a special person. Smells have a special pass to the brain thanks to the limbic system, where they are associated with memories and emotions, influencing the nervous system.***

*With perfumes, to a large extent, you express your personality. Their influence isn't only perceived on an individual level, but also in the way in which other interpret us. In fact, their history goes back practically to the origins of humans. In the Stone Age, the earliest fragrances were more similar to what we now call incense, but their purpose was comparable to now: to attract. In that context, they were useful both to attract possible prey and to keep insects away, a function as practical as it is illuminating.*

*El perfume es el accesorio invisible,  
inolvidable y definitivo:  
de una mujer y alarga  
anuncia la llegada  
su marcha*

THE PERFUME IS THE INVISIBLE, UNFORGETTABLE,  
AND ULTIMATE ACCESSORY;  
IT ANNOUNCES A WOMAN'S ARRIVAL AND  
PROLONGS HER DEPARTURE.

AND ULTIMATE ACCESSORY;  
PROLONGS HER DEPARTURE.

~ Coco Chanel ~



El 4 de noviembre de 1922 se descubrió la tumba de Tutankamón, sellada durante más de 33 siglos. Lejos de lo que cabría imaginar, el interior no desprendía un olor desagradable. Al contrario, gracias al cierre hermético y a los más de 3.000 frascos que acompañaban al faraón en su descanso eterno, el ambiente conservaba un aroma sorprendentemente agradable. Este episodio ilustra hasta qué punto el perfume ha estado ligado al ser humano desde tiempos remotos.

Uno de los hallazgos más relevantes tuvo lugar en 2005, en Chipre, donde se descubrió lo que se considera una fábrica de perfumes de la Edad de Bronce. Allí se elaboraban esencias a partir de ingredientes como mirto, canela y laurel, mezclados con aceite de oliva, y se almacenaron en frascos de barro. Este descubrimiento confirma el temprano desarrollo de técnicas perfumistas sorprendentemente sofisticadas.



On 4 November 1922, the tomb of Tutankhamen was discovered, sealed for more than 33 centuries. Far from what you might imagine, the inside didn't give off an unpleasant smell. In fact, thanks to the airtight seal and the more than 3,000 jars that accompanied the pharaoh in his eternal rest, the atmosphere preserved a surprisingly pleasant aroma. This episode illustrates the extent to which perfume has been associated with human beings since ancient times.

One of the most significant finds took place in 2005, in Cyprus, where what it considered to be a Bronze Age perfume factory was discovered. Essences were made there from ingredients such as myrtle, cinnamon and laurel, which were blended with olive oil and stored in clay jars. This discovery confirms the early development of surprisingly sophisticated perfumery techniques.



# DKV

Una compañía del Grupo ERGO

## Hacemos que cuidarte sea tan



## como parece

Y para ello, cuidamos de ti y los tuyos antes de que pase cualquier cosa.  
Con chequeos que te orientan, telemedicina que te acompaña  
y soluciones digitales que hacen más fácil cada paso.

Con hasta un  
**35%**  
de descuento

**Oficina Comercial Sotogrande**  
**Francis Payne**  
Sotovila IV, Calle Cantarillo, local 24  
San Roque  
**956 777 905**

**Oficina Comercial Algeciras**  
**Mabel Jiménez**  
C/ Sevilla 7. Plaza Neda 2  
Algeciras  
**856 056 805 / 674 780 121**

Consulta condiciones en [segurosdkv.es/promociones](https://segurosdkv.es/promociones).

\*Imágenes generadas por IA

Salud

Decesos

Vida

Accidentes

Baja laboral

Hogar

La base química del perfume también tiene raíces antiguas. En Mesopotamia, figuras como Tapputi, considerada la primera química y perfumista conocida, junto con su colaboradora Ninu, desarrollaron métodos de elaboración que combinaban ciencia y espiritualidad. En este contexto, el perfume no solo tenía un uso estético, sino también religioso e incluso vinculado a prácticas de adivinación. Las mujeres son quienes aparecen con mayor importancia en el origen documentado de esta industria.

La dimensión religiosa del perfume se mantuvo durante siglos. Según diversas tradiciones, Mahoma promovió su uso como parte de la vida cotidiana, lo que contribuyó a su expansión a través de las rutas comerciales islámicas. Gracias a estos intercambios, el perfume llegó a Europa, donde territorios como Italia y Hungría comenzaron a desvincularlo progresivamente del ámbito religioso y a integrarlo en la vida social.

## *El perfume es como el amor.*

Otro elemento fundamental en la historia del perfume es su presentación. Aunque en el Antiguo Egipto ya se prestaba atención a los recipientes, durante mucho tiempo los usuarios adquirían los frascos por separado o reutilizaban los suyos propios. Con el paso del tiempo, esta percepción cambió. El uso del vidrio, desarrollado en la Antigüedad clásica, y su evolución posterior durante el Renacimiento, transformaron el envase en un objeto artístico.

Sin embargo, fue en el siglo XX cuando el frasco adquirió un protagonismo definitivo. François Coty, en colaboración con René Lalique, revolucionó el sector al concebir el perfume como una obra completa, en la que contenido y continente debían estar en perfecta armonía. Sus creaciones, orientadas inicialmente a una clientela de alto poder adquisitivo, marcaron un antes y un después en la industria.

Paralelamente, la democratización del consumo también llegó a este ámbito. La popularización del plástico permitió abaratar costes y hacer accesibles los perfumes a un público más amplio. El perfume dejó de ser un lujo exclusivo para convertirse en un elemento cotidiano, sin perder su capacidad de evocación, seducción y expresión personal.

La historia del perfume demuestra que su valor trasciende lo sensorial. Desde la antigüedad, utilizando fragancias para los rituales, llegando a ser parte de la identidad de las personas. Un sello con huella en el tiempo.

**I** The chemical base of perfume also has ancient roots. In Mesopotamia, figures like Tapputi, considered the first known chemist and perfumer, together with her collaborator Ninu, developed production methods that combined science with spirituality. In this context, perfume didn't just have an aesthetic use, but also a religious use and it was even associated with divinatory practices. Women are the most prominent figures in the documented origin of the industry.

The religious dimension of perfume remained for centuries. According to various traditions, Muhammad promoted its use as part of everyday life, which contributed to its expansion along Islamic trade routes. Thanks to these exchanges, perfume arrived in Europe, where in countries like Italy and Hungary they gradually began to dissociate it from the religious sphere and integrate it into society.

*solo un poco nunca es suficiente*

Another fundamental element in the history of perfume is its presentation. Although attention was paid to its containers in Ancient Egypt, for a long time, users acquired jars separately or reused their own. Over time, this perception changed. The use of glass, developed in classical antiquity, and its subsequent evolution during the Renaissance, transformed the container into an objet d'art.

However, it was in the twentieth century that the bottle took centre stage. François Coty, in partnership with René Lalique, revolutionised the industry by conceiving of perfume as a complete work of art, in which the contents and the container had to be in perfect harmony. Their creations, initially aimed at a wealthy clientele, marked a turning point in the sector.

In parallel, the democratisation of consumption also reached this area. The popularisation of plastic made it possible to lower costs and make perfumes accessible to a wider public. Perfume was no longer an exclusive luxury and became an everyday product, without losing its ability to evoke, seduce and express personality.

The history of perfume shows that its value transcends its sensory qualities. Since ancient times, when fragrances were used for rituals, to becoming part of people's identity. Perfume has left its mark through the ages.



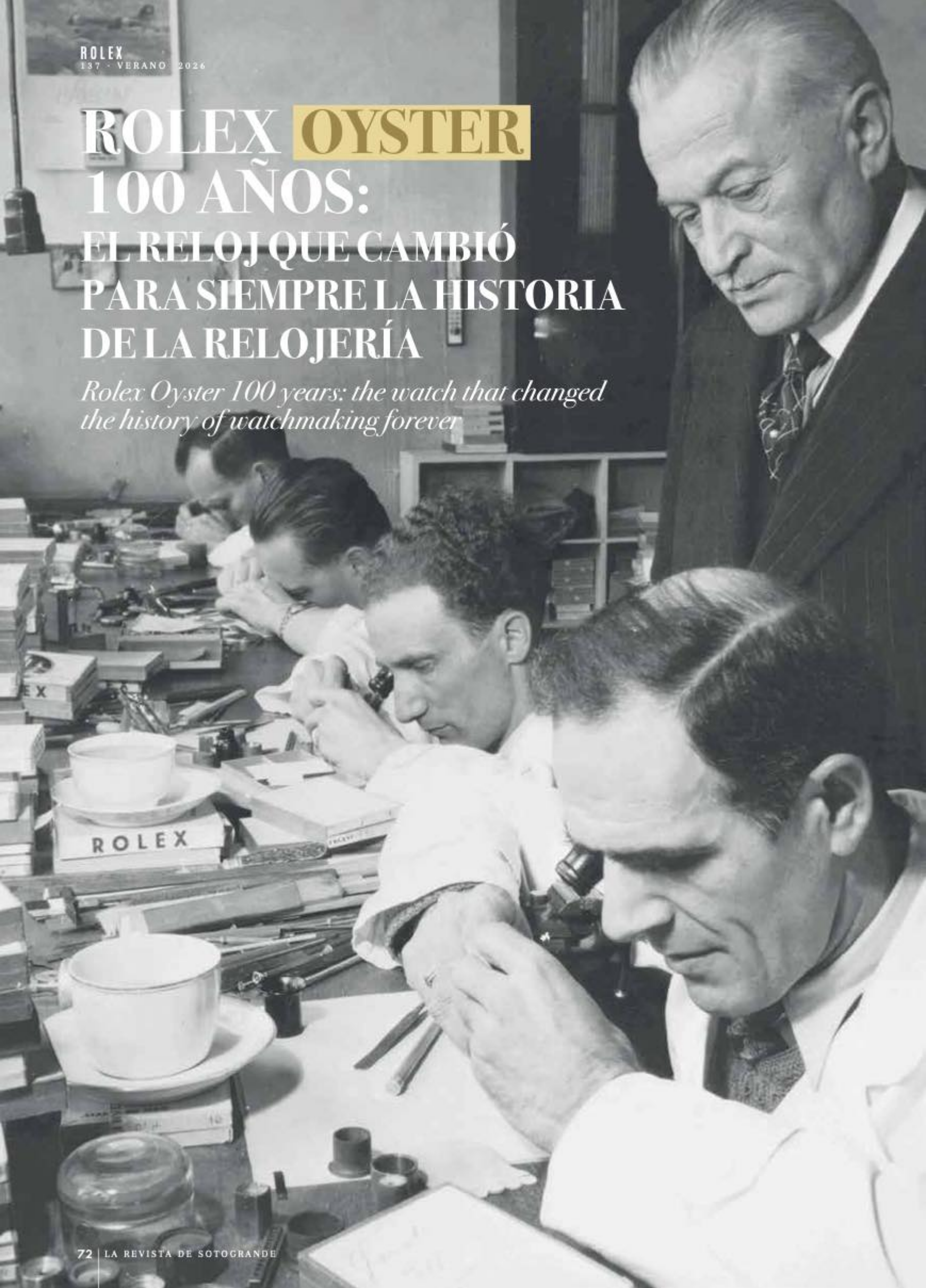
~ Estee Lauder ~



# ROLEX OYSTER

## 100 AÑOS: EL RELOJ QUE CAMBIÓ PARA SIEMPRE LA HISTORIA DE LA RELOJERÍA

*Rolex Oyster 100 years: the watch that changed  
the history of watchmaking forever*



El año 2026 marca un hito histórico para Rolex con la conmemoración del centenario del Rolex Oyster, una creación que transformó la historia de la relojería contemporánea y consolidó los cimientos técnicos y estéticos del reloj de pulsera. Desde su lanzamiento en 1926, el Oyster ha representado la innovación técnica, precisión cronométrica y elegancia funcional, convirtiéndose en uno de los mayores símbolos de excelencia de la industria relojera suiza.

La creación del Oyster respondió a una ambición muy concreta de Hans Wilsdorf, fundador de Rolex, quien aspiraba a desarrollar un reloj de pulsera capaz con una fiabilidad como la de los cronómetros marinos de la época. Los relojes de bolsillo seguían dominando el mercado, pero Wilsdorf comprendió que el futuro pertenecía al reloj de pulsera, si cumplía dos puntos clave: la precisión y la resistencia frente a los elementos externos.

Con la invención del Oyster llegó la respuesta, considerado el primer reloj de pulsera hermético de Rolex. Su diseño incorporó un sistema completamente innovador compuesto por bisel, fondo y corona de cuerda enroscados a la carrura, creando así una caja sellada que protegía el movimiento interno del agua, el polvo y otros elementos externos. Esto supuso un avance sin precedentes y redefinió los estándares en la relojería.

La importancia del Oyster no radica únicamente en su hermeticidad, sino también en la filosofía de diseño que introdujo. Rolex concebía el reloj como un objeto de uso cotidiano, preparado para acompañar al usuario siempre. Esta visión contribuyó a transformar la percepción social del reloj de pulsera, convirtiéndolo en un símbolo de modernidad, movilidad y rendimiento.

El perfeccionamiento del Oyster continuó en 1931 con la introducción del rotor Perpetual, un sistema de cuerda automática desarrollado por Rolex que aprovechaba los movimientos de la muñeca para mantener el reloj accionado. Esta innovación consolidó la identidad técnica del Oyster Perpetual, un reloj que reunía tres cualidades fundamentales: precisión, hermeticidad y autonomía. La incorporación del rotor Perpetual no solo mejoró el rendimiento mecánico del reloj, sino que reforzó la experiencia de uso y la libertad de movimiento.

**2026 Marks an historic milestone for Rolex with the commemoration of the centenary of Rolex Oyster, a creation that transformed the history of contemporary watchmaking and established the technical and aesthetic foundations of the wristwatch. Since its launch in 1926, the Oyster has represented technical innovation, timekeeping precision and functional elegance, becoming one of the greatest symbols of excellence in the Swiss watchmaking industry.**

The creation of the Oyster stemmed from a very specific ambition of Hans Wilsdorf, the founder of Rolex, who aimed to develop a wristwatch that was as reliable as the marine timepieces of the era. Pocket watches continued to dominate the market, but Wilsdorf understood that the future belonged to the wristwatch, if it could fulfil two key aspects: precision and resistance to the external elements.

The response came with the invention of the Oyster, which is considered Rolex's first watertight wristwatch. Its design incorporated a completely innovative system formed by a bezel, case back and winding crown screwed into the case-middle, thus creating a sealed case that protected the internal movement from water, dust, and other external elements. This marked an unprecedented step forward and redefined watchmaking standards.

The importance of the Oyster doesn't only lie in its airtightness, but also in the design philosophy it introduced. Rolex designed the watch as an object for daily use, always ready to accompany the user. This vision helped to transform the social perception of the wristwatch, making it a symbol of modernity, mobility, and performance.

The refinement of the Oyster continued in 1931 with the introduction of the Perpetual rotor, an automatic winding system developed by Rolex that harnessed wrist movements to keep the watch powered. This innovation consolidated the technical identity of the Oyster Perpetual, a watch that met three essential qualities: precision, airtightness, and autonomy. The addition of the Perpetual rotor not only improved the mechanical performance of the watch, but it also strengthened the user experience and freedom of movement.



La arquitectura Oyster se convirtió en la base sobre la que Rolex desarrolló algunos de los relojes más emblemáticos de la historia de la relojería. El Rolex Submariner, diseñado para el buceo profesional; el Rolex GMT-Master, concebido para pilotos y viajeros internacionales; o el Rolex Cosmograph Daytona, vinculado al automovilismo y la medición de tiempos de alta precisión, nacieron directamente de la plataforma técnica del Oyster. Cada uno de estos relojes incorporó mejoras específicas destinadas a responder a entornos extremos y necesidades profesionales concretas, sin abandonar nunca lo establecido en 1926.



The Oyster architecture became the foundation on which Rolex developed some of the most iconic watches in the history of watchmaking. The Rolex Submariner, designed for professional diving; the Rolex GMT-Master, designed for pilots and international travellers; and the Rolex Cosmograph Daytona, linked to motor racing and highly precise measurement of times, were created directly out of the Oyster's technical platform. Each of these watches incorporated specific improvements aimed at responding to extreme environments and specific professional needs, without ever abandoning what was established in 1926.

La robustez estructural del Oyster permitió el desarrollo de innovaciones relacionadas con la resistencia a la presión, los campos magnéticos y las variaciones térmicas. Esta capacidad de adaptación convirtió al Oyster en una referencia dentro del sector relojero y en un modelo admirado tanto por coleccionistas como por profesionales.

The structural robustness of the Oyster enabled the development of innovations linked to resistance to pressure, magnetic fields and thermal variations. This capacity to adapt made the Oyster a benchmark in the watchmaking sector and a model that was admired by both collectors and professionals.

Con motivo del centenario, Rolex ha decidido rendir homenaje a esta herencia mediante una edición conmemorativa del Oyster Perpetual 41. Esta versión especial incorpora elementos simbólicos que evocan la historia y el legado del modelo que lo inició todo. El reloj se presenta en configuración Rolesor amarillo, combinación característica de acero Oystersteel y oro amarillo, materiales que reflejan tanto la resistencia técnica como la sofisticación estética propias de la manufactura ginebrina.



To mark the centenary, Rolex has decided to pay tribute to this legacy through a commemorative edition of the Oyster Perpetual 41. This special version features symbolic elements that evoke the history and legacy of the model that started everything. The watch comes in a yellow Rolesor configuration, the characteristic combination of Oystersteel steel and yellow gold, materials that reflect both technical resistance and the aesthetic sophistication that are characteristic of Geneva manufacturing.

# R EL ORIGEN DE LOS GRANDES ICONOS DE ROLEX MODELOS LEGENDARIOS COMO EL ROLEX SUBMARINER, EL ROLEX GMT-MASTER O EL ROLEX COSMOGRAPH DAYTONA NACIERON DIRECTAMENTE DE LA ARQUITECTURA TÉCNICA DEL OYSTER.

LEGENDARY MODELS SUCH AS THE ROLEX SUBMARINER, THE ROLEX GMT-MASTER AND THE ROLEX COSMOGRAPH DAYTONA WERE DIRECTLY CREATED USING THE TECHNICAL ARCHITECTURE OF THE OYSTER.



Existen diversos detalles exclusivos que distinguen esta edición aniversario. El número "100" aparece grabado en la corona de cuerda, mientras que la inscripción "100 years" sustituye a la tradicional mención "Swiss Made" a las seis horas de la esfera. Asimismo, la esfera pizarra incorpora el color verde emblemático de Rolex en el logotipo y en determinados elementos gráficos de la minutería, reforzando así la identidad visual de la marca y el carácter conmemorativo de la pieza.

Esta celebración coincide además con el fortalecimiento de la certificación Superlative Chronometer de Rolex, uno de los estándares de calidad más exigentes de la industria. A partir de 2026, la certificación incorpora nuevos criterios relacionados con la resistencia al magnetismo, la fiabilidad y la sostenibilidad. Estas exigencias adicionales reflejan la voluntad de Rolex de continuar perfeccionando las prestaciones de sus relojes sin renunciar a la durabilidad y excelencia que han definido históricamente al Oyster.



*There are different exclusive details that distinguish this anniversary edition. The number "100" is etched on the winding crown, while the inscription "100 years" replaces the traditional "Swiss Made" mention at six o'clock on the face. Likewise, the slate dial features the iconic green of Rolex in the logo and in specific graphic elements of the minutes, thus strengthening the visual identity of the brand and the commemorative character of the piece.*

*This celebration also coincides with the strengthening of Rolex's Superlative Chronometer certification, one of the most demanding quality standards in the industry. From 2026 on, the certification incorporates new criteria relating to the resistance to magnetism, reliability, and sustainability. These additional demands reflect Rolex's desire to continue to improve the features of its watches without sacrificing the durability and excellence that have historically defined Oyster.*

---

**UNA EDICIÓN CENTENARIO CARGADA DE LEGADO ROLEX CELEBRA EL CENTENARIO DEL OYSTER CON UNA EDICIÓN ESPECIAL DEL OYSTER PERPETUAL 41 QUE INCORPORA DETALLES CONMEMORATIVOS EXCLUSIVOS Y REFUERZA LA HISTÓRICA FILOSOFÍA DE INNOVACIÓN Y EXCELENCIA DE LA MARCA.**

**A CENTENARY EDITION PACKED WITH LEGACY, ROLEX IS CELEBRATING THE CENTENARY OF THE OYSTER WITH A SPECIAL EDITION OF THE OYSTER PERPETUAL 41 THAT INCLUDES EXCLUSIVE COMMEMORATIVE DETAILS AND STRENGTHENS THE BRAND'S HISTORIC PHILOSOPHY OF INNOVATION AND EXCELLENCE.**

---

Cien años después de su creación, el Oyster continúa representando mucho más que un simple reloj de pulsera. Constituye la expresión material de una filosofía basada en la innovación permanente, la fiabilidad mecánica y la búsqueda incesante de la perfección técnica. Su evolución ha acompañado el desarrollo de la relojería moderna y ha contribuido a establecer algunos de los códigos más reconocibles de los estándares contemporáneos. En este sentido, el Oyster no solo forma parte de la historia de Rolex, sino también de la historia universal de la relojería.

*One hundred years after its creation, the Oyster continues to represent much more than a mere wristwatch. It constitutes the material expression of a philosophy based on ongoing innovation, mechanical reliability and the incessant pursuit of technical perfection. Its evolution has accompanied the development of modern watchmaking and has helped to establish some of the most recognisable codes of modern standards. In this regard, the Oyster isn't only part of the history of Rolex, but it is also part of the universal history of watchmaking.*



# Spectacular Beachfront Townhouse in Los Lacasitos, Sotogrande Costa

TESEO ESTATES  
Centro Comercial  
Mary Sol, 28. Sotogrande  
Info@teseoestate.com  
www.teseoestate.com  
+34 956 796 626



**Price On Application**  
*Motivated Seller*

**Built:** 195 m<sup>2</sup> **Terrace:** 145 m<sup>2</sup> **Plot:** 235 m<sup>2</sup> **Bedrooms:** 4 **Bathrooms:** 4 **Ref.** TS-03245P

Magnificent beachfront townhouse located in an exclusive development in Sotogrande Costa, with stunning sea views and views of the river estuary. Spread over three floors, the property offers spacious and bright interior living areas, several terraces, a private garden, and direct access to the beach, creating the perfect setting to enjoy the Mediterranean lifestyle.

It especially stands out for its spectacular rooftop solarium with a private pool and panoramic sea views, as well as its high-quality finishes and excellent layout. The property is in a privileged location, very close to sports clubs, golf courses, and all the amenities of Sotogrande, making it ideal both as a permanent residence and as an exclusive holiday home by the sea.

Best property options  
**TESEO**  
ESTATES

# TURISMO ARQUITECTÓNICO:

## LAS CASAS MÁS SORPRENDENTES QUE SE PUEDEN VISITAR EN EL MUNDO

*Architectural tourism: the most surprising homes around the world that you can visit*

REDACCIÓN V. DE LIMÓN



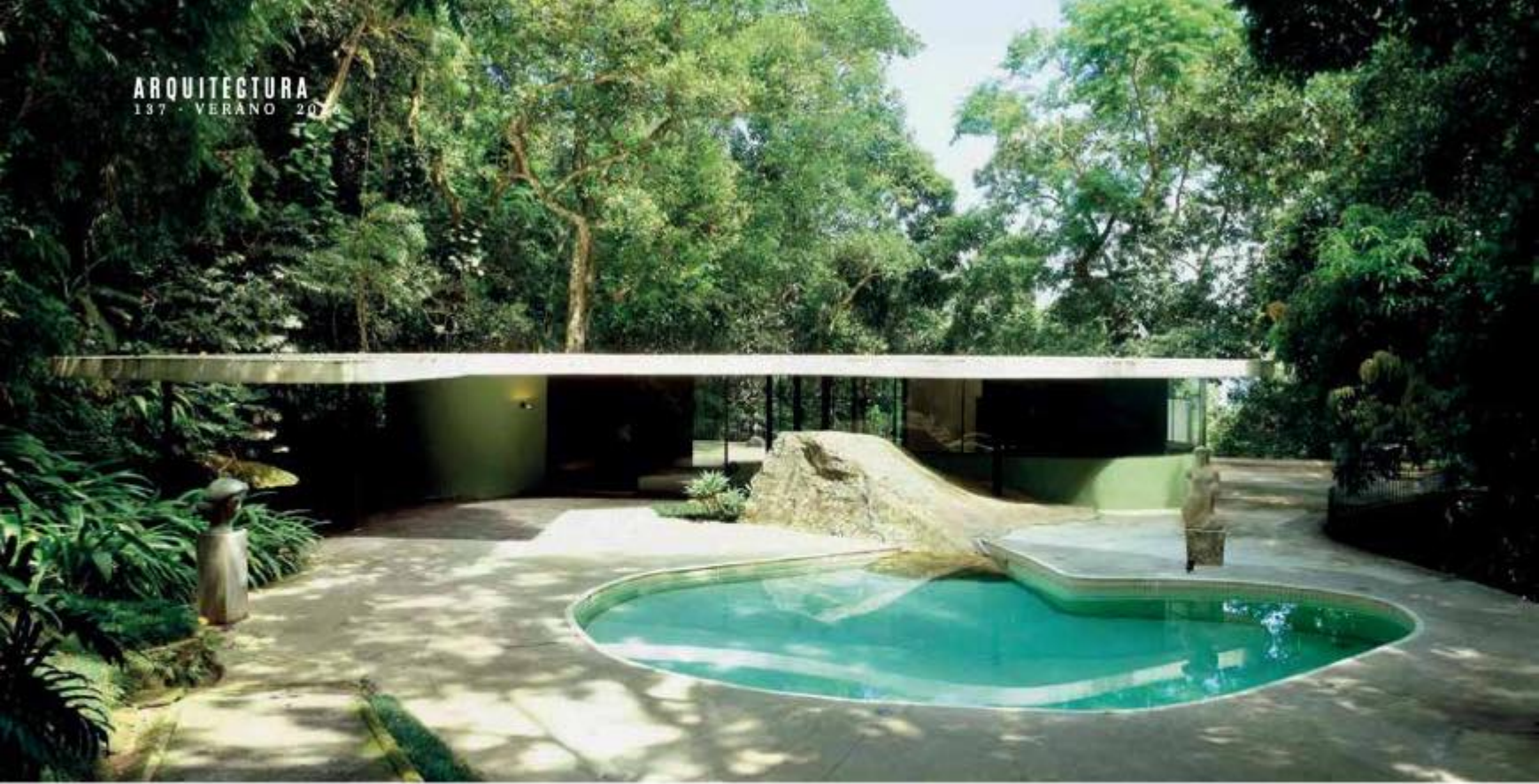
Las casas han dejado de ser simples espacios funcionales para convertirse en auténticas expresiones de identidad y creatividad. En diferentes lugares del mundo existen viviendas que sorprenden por sus formas, los materiales empleados o su diálogo con el entorno, hasta el punto de convertirse en referentes de la arquitectura contemporánea. Más allá de su utilidad cotidiana, estas construcciones transforman el habitar en una experiencia marcada por la relación con el paisaje, la innovación o la experimentación estética. Algunas destacan por su difícil acceso; otras, por su integración con la naturaleza o por desafiar las formas tradicionales de construir. En conjunto, todas ellas reflejan distintas maneras de entender el vínculo entre las personas y el espacio que ocupan. En este contexto, el turismo arquitectónico no solo invita a contemplar edificios singulares, sino también a descubrir las ideas, corrientes y circunstancias que hicieron posible su existencia.

Diseñada por Adalberto Libera y con grandes modificaciones de Curzio Malaparte, la Casa Malaparte está ubicada en Capri, y el acceso es uno de los principales problemas de este lugar es que solo se puede acceder mediante barco o mediante caminatas muy extensas. Las posibilidades de entrar en esta casa son muy limitadas, pues son mediante eventos muy exclusivos o visitas privadas muy limitadas. Esto se debe principalmente a que la idea principal de esta casa es que el acceso al interior sea casi imposible, pero merece completamente la pena gozar de una casa minimalista situada junto al Mar Tirreno.

**Homes have stopped being mere functional spaces to become authentic expressions of identity and creativity. In different places around the world there are homes that surprise with their shapes, the materials used or their dialogue with the environment, to the point that they become benchmarks in contemporary architecture. Beyond their daily use, these constructions transform living in them into an experience marked by the relationship with the landscape, innovation, and aesthetic experimentation. Some stand out for how difficult they are to access; others, by how they integrate into nature or by challenging traditional ways of construction. Overall, they all reflect different ways of viewing the link between people and the space they occupy. Within this context, architectural tourism not only invites people to view unique buildings, but also to discover the ideas, trends, and circumstances that enabled their existence.**

*Designed by Adalberto Libera and with major changes by Curzio Malaparte, Casa Malaparte is located in Capri, and access is one of the main problems with this place is that it can only be accessed by boat or through very long walks. There are very limited chances to enter this home, as they come through very exclusive events or very limited private visits. This is mainly due to the fact that the main idea of this home is to make it almost impossible to get inside, but it is completely worthwhile to enjoy a minimalist home located next to the Tyrrhenian Sea.*





## DE CAPRI A JAPÓN: VIVIENDAS CONVERTIDAS EN DESTINOS PARA AMANTES DE LA ARQUITECTURA.

### FROM CAPRI TO JAPAN: HOMES THAT HAVE BECOME DESTINATIONS FOR ARCHITECTURE ENTHUSIASTS.

En Río de Janeiro se encuentra la Casa das Canoas y por suerte está abierta al público; se trata de una singular casa con piscinas orgánicas y enormes cristaleras situadas en São Conrado, concretamente en una zona selvática. La llegada a este lugar es simple, se puede llegar en coche o taxi generalmente, lo que asegura que al menos se puede ver el exterior de la casa. Una de las características más llamativas de esta vivienda es la capacidad de camuflarse dentro de la naturaleza, siendo respetuosa con la fauna que la rodea.

En 2022, la Nakagin Capsule Tower fue demolida, por lo que ya no puede visitarse. Sin embargo, el innovador diseño de Kisho Kurokawa ha permitido que su legado perdure incluso tras su desaparición. Como su propio nombre indica, el edificio estaba formado por cápsulas habitables individuales, aunque el deterioro de la estructura acabó provocando su derribo. Aun así, museos como M+ Museum de Hong Kong, Museum of Modern Art Wakayama, Museum of Modern Art Saitama o INAX Museums conservan cápsulas originales, algunas de ellas restauradas. Además, el metabolismo japonés, movimiento arquitectónico al que pertenecía la torre, ha hecho posible reutilizar varias cápsulas como alojamientos turísticos cerca de Yokosuka, permitiendo hospedarse en estos módulos durante una visita a Japón.



Rio de Janeiro is home to the Casa das Canoas (Canoe House) and luckily it is open to the public; it is a unique home with organic pools and enormous glass windows located in São Conrado, specifically in a jungle area. It is easy to get here, you can come by car or taxi in general, which ensures that you can at least see the outside of the house. One of the most striking characteristics of this home is the ability to camouflage itself into nature, being environmentally friendly to the surrounding wildlife.

In 2022, the Nakagin Capsule Tower was demolished, therefore it can no longer be visited. However, the innovative design by Kisho Kurokawa has enabled his legacy to live on even after his death. As its name indicated, the building was formed by individual inhabitable capsules, although damage to the structure ended up resulting in its demolition. Even so, museums such as M+ Museum of Hong Kong, Museum of Modern Art Wakayama, Museum of Modern Art Saitama and INAX Museums have kept original capsules, some of which have been restored. Also, Japanese metabolism, the architectural movement that the tower belonged to, has made it possible to reuse several capsules as tourist accommodation close to Yokosuka, making it possible to stay in these modules during a visit to Japan.

Quienes visiten Oporto o Braga y se desvíen hacia Fafe podrán descubrir Casa do Penedo, una vivienda diseñada por Víctor Rodrigues que fue construida entre grandes piedras de granito, buscando respetar al máximo el entorno natural del lugar. La casa fue inaugurada en 1974 y creada por y para la familia Rodrigues. Este hogar recibe cariñosamente el apodo de "Casa de los Picapiedra", ya que incluso su interior, que no suele estar abierto a visitas, combina a la perfección el entorno natural y relajado del lugar con una forma de vida cómoda y funcional.

En Naucalpan, cerca de Ciudad de México, se puede apreciar la Casa Orgánica, con la posibilidad de visitarla bajo cita previa. Javier Senosiain se basó en la arquitectura orgánica para llevar a cabo esta construcción. Esta casa es muy similar a la previa en la idea principal, pues ambas buscan compartir lugar con la naturaleza sin perturbarla encontrando una sinergia donde todas las especies puedan convivir. A pesar de estar inmersa en la naturaleza, se puede acceder fácilmente en coche.



Those who visit Porto or Braga and take a detour towards Fafe can discover Casa do Penedo, a home designed by Víctor Rodrigues that was built between large granite rocks, aiming to fully respect the site's natural environment. The home was opened in 1974 and created by and for the Rodrigues family. The home is affectionately known as the "Flintstones House" as even inside, which isn't normally open to visits, perfectly combines the natural and relaxed setting of the place with a comfortable and functional way of life.

In Naucalpan, close to Mexico City, you can enjoy the Casa Orgánica (Organic House) with the chance to visit with a prior booking. Javier Senosiain drew on organic architecture to create this house. This home is very similar to the previous one in terms of the main idea, as both seek to share a place with nature without disturbing it while finding a synergy where all the species can coexist. Despite being immersed in nature, it can easily be reached by car.



ir más allá de su funciones al uso, para convertirse en una experiencia. Ya sea a través de la dificultad de acceso, la integración con la naturaleza o la experimentación formal, cada una de estas obras refleja una forma distinta de entender la relación entre el ser humano y el espacio que habita. El turismo arquitectónico, en este sentido, no solo permite observar edificios singulares, sino también comprender las ideas y contextos que los han hecho posibles.

*These buildings show how architecture can go beyond its typical functions, to become an experience. Whether through the difficulty of access, integration into nature or formal experimentation, each of these works reflects a different way of viewing the relationship between human beings and the space they inhabit. In this regard, architectural tourism not only makes it possible to observe unique buildings, but also to understand the ideas and contexts that made them possible.*



**CASAS INTEGRADAS EN LA NATURALEZA,  
CÁPSULAS FUTURISTAS  
Y DISEÑOS IMPOSIBLES DE OLVIDAR.  
HOMES INTEGRATED INTO NATURE, FUTURISTIC  
CAPSULES AND DESIGNS  
THAT ARE IMPOSSIBLE TO FORGET.**



Kids Club

Multiactividad

Campus de Fútbol

Campus de Tenis

Campus de Pádel

Campus de Baloncesto

Robótica

Cherokee Camp

Inmersión Escolar en Irlanda

# CURSOS DE VERANO 2026

COLEGIO SAN JOSÉ

Del 01 de julio al 14 de agosto



ESTEPONA  
MARBELLA

[www.cursosdeveranocolegiosanjose.com](http://www.cursosdeveranocolegiosanjose.com)  
[info@colegiosanjose.net](mailto:info@colegiosanjose.net)

# SOTOGRADE

## SE PREPARA PARA VIVIR CINCO MESES DE APASIONANTE POLO

*Sotogrande prepares to experience five thrilling months of polo*



La nueva temporada de polo ya calienta motores en Ayala Polo Club con un calendario que volverá a reunir en Sotogrande a algunos de los mejores equipos y jugadores del circuito internacional. Cinco meses de competición, ambiente social y actividades paralelas marcarán una de las citas más esperadas del verano.

*The new polo season is already warming up at Ayala Polo Club with a calendar that will once again bring some of the best teams and players on the international circuit to Sotogrande. Five months of competition, social atmosphere and parallel activities will mark one of the most anticipated events of the summer.*



---

## EL 55º TORNEO INTERNACIONAL DE POLO ARRANCARÁ EL 27 DE JULIO CON LA COPA DE BRONCE Y CULMINARÁ CON LA COPA DE ORO.

THE 55TH INTERNATIONAL POLO TOURNAMENT WILL GET UNDERWAY ON 27 JULY WITH THE BRONZE CUP AND CULMINATE WITH THE GOLD CUP.

---

El polo volverá a convertirse en uno de los grandes protagonistas del verano en Sotogrande con una nueva temporada en Ayala Polo Club que se desarrollará a lo largo de cinco meses y que culminará con la celebración del 55º Torneo Internacional de Polo.

La programación arrancará durante la tercera semana de mayo con la tradicional Copa Bienvenida, primer paso de un calendario que durante las primeras semanas dará protagonismo a los torneos de Bajo Hándicap, entre 6 y 8 goles, encargados de inaugurar la temporada en las canchas de Ayala.

*Polo will once again take centre stage this summer in Sotogrande with a new season at Ayala Polo Club that will take place over five months and culminate with the 55th International Polo Tournament.*

*The programme begins in the third week of May with the customary Copa Bienvenida, the first competition on a calendar that, for the first few weeks, will feature low-goal (6-8) tournaments that will open the season on Ayala's fields.*



Con la llegada de julio aumentará la intensidad competitiva con las pruebas de Mediano Hándicap, entre 10 y 12 goles. Entre ellas sobresale la Copa Memorial Fundador Enrique Zobel, una de las competiciones más emblemáticas y reconocidas dentro del programa de verano.

El momento más esperado llegará el 27 de julio con el inicio del 55º Torneo Internacional de Polo, gran referencia del calendario y una de las citas más destacadas del circuito europeo. El torneo comenzará con la Copa de Bronce, continuará posteriormente con la Copa de Plata y pondrá el broche final al verano con la prestigiosa Copa de Oro.

*The competition will ramp up with the arrival of July with the medium-goal (10-12) tournaments. These include the Copa Memorial Fundador Enrique Zobel, one of the most well known and iconic competitions in the summer programme.*

*The most eagerly awaited moment will arrive on 27 July with the beginning of the 55th International Polo Tournament, the main event on the calendar and one of the most important on the European circuit. The tournament will begin with the Bronze Cup before continuing with the Silver Cup and the finishing touch to the summer with the prestigious Gold Cup.*

Además, esta edición volverá a contar con la modalidad de 22 goles, recuperada en las últimas temporadas y que sitúa nuevamente el nivel deportivo entre los más altos del panorama internacional.

Desde 2020, Ayala Polo Club gestiona y organiza la temporada alta de polo bajo la dirección de Paola Zobel, consolidando un modelo que ha reforzado la proyección internacional de las competiciones y el vínculo histórico de la urbanización con este deporte.

A lo largo de toda la temporada pasarán por las canchas algunos de los mejores jugadores y equipos del mundo, ofreciendo encuentros de máximo nivel en un entorno que combina deporte, ocio y lifestyle.

*This year sees the return of the 22-goal format of recent seasons, once again ensuring a standard of play at the top of the international scene.*

*Since 2020, Ayala Polo Club has managed and organized the high season of polo under the direction of Paola Zobel, consolidating a model that has reinforced the international reach of the competitions and the resort's historic ties with this sport.*

*Throughout the season some of the best players and teams in the world will pass through the courts, offering top level matches in an environment that combines sport, leisure and lifestyle.*



El calendario deportivo concluirá en septiembre con la Copa San Enrique de Guadiaro y la Copa Despedida, dos torneos de Bajo Hándicap que servirán para cerrar el verano y despedir una nueva edición del polo en Ayala.

*The sporting calendar will come to an end in September with the Copa San Enrique de Guadiaro and Copa Despedida, two low-goal tournaments that will bring the summer to a close and see out another year of polo at Ayala.*

**LA TEMPORADA REUNIRÁ COMPETICIONES DE BAJO, MEDIANO Y ALTO HÁNDICAP DURANTE CINCO MESES EN AYALA POLO CLUB.**

**THE SEASON WILL INCLUDE LOW-, MEDIUM- AND HIGH-GOAL COMPETITIONS ACROSS FIVE MONTHS AT AYALA POLO CLUB.**

---

**EL ACCESO A TODOS LOS PARTIDOS SERÁ GRATUITO Y CONTARÁ CON PROPUESTAS DE OCIO Y AMBIENTE LIFESTYLE PARA TODA LA FAMILIA.**

**| ENTRY TO ALL THE MATCHES WILL BE FREE AND LEISURE AND LIFESTYLE OPTIONS WILL BE AVAILABLE FOR THE WHOLE FAMILY.**

---

Más allá de lo deportivo, la temporada volverá a convertirse en un punto de encuentro social para residentes y visitantes. Todos los partidos tendrán acceso gratuito y estarán acompañados de actividades complementarias como food trucks, mercadillo, barra, galería de arte y zona infantil, reforzando el ambiente que cada verano rodea al polo en Sotogrande.

*| Sporting action aside, the season will once again become a meeting point for residents and visitors. Entry to all of the matches will be free and they will be accompanied by complimentary activities such as food trucks, a market, bar, art galley and children's area, bolstering the atmosphere that surrounds the polo in Sotogrande every summer.*





# GONZÁLEZ SÁNCHEZ & PARTNERS

SOTOGRADE · MARBELLA · PALMA DE MALLORCA

ABOGADOS & ECONOMISTAS  
ATTORNEYS -AT-LAW & TAX ADVISORS  
RECHTSANWÄLTE & STEUERBERATER

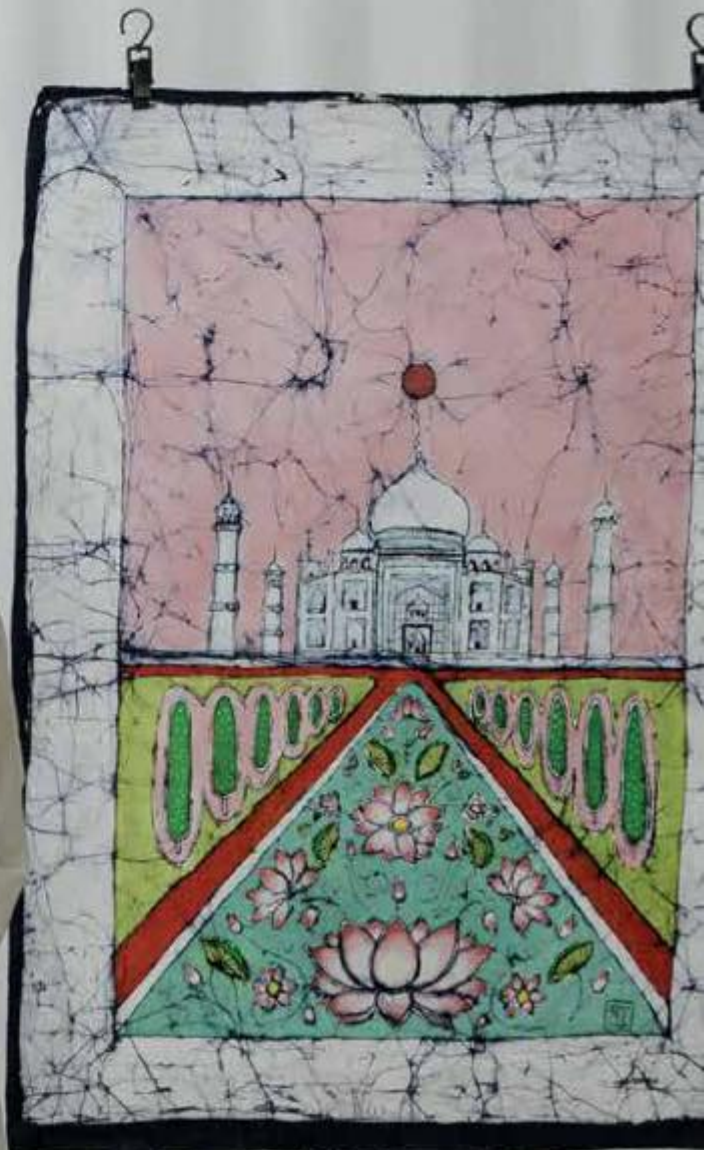


**PUERTO DE SOTOGRADE**  
Plaza del Agua, E-1-1, Portal 1  
Apdo. de correos (P.O. Box) 114  
Puerto Deportivo de Sotogrande  
11310 San Roque, Cádiz  
Tel.: +34 956 790 013  
Fax: +34 956 790 120

**MARBELLA**  
Avenida Ricardo Soriano, 29  
Edif. Azahara Oficina ,5ª Planta, Puerta 1  
Apdo. de correos (P.O. Box) 570  
29601 Marbella, Málaga  
Tel.: +34 952 901 622  
Fax: +34 952 900 275

**PALMA DE MALLORCA**  
Edificio Convendum  
Carrer dels Apuntadors 4  
07012 Palma de Mallorca  
Tel.: +34 971 626 860

[info@gonzalez-partners.com](mailto:info@gonzalez-partners.com)  
[www.gonzalez-sanchezandpartners.com](http://www.gonzalez-sanchezandpartners.com)



# ROCÍO TOVAR

✍️ REDACCIÓN MARISA MENA

El arte milenario  
del batik como  
puente entre  
Andalucía y la India  
*The ancient art of batik  
as a bridge between  
Andalusia and India*

Hay caminos que cambian el itinerario de una vida. Para la artista gaditana Rocío Tovar, el arte batik (arte textil basado en reservas de cera y color) es una forma de contemplar y ver el mundo desde una perspectiva más alegre, florecer a pesar del tiempo o de las adversidades. Diplomada en Turismo, Rocío ha conseguido fusionar sus dos grandes pasiones, que son el arte y el viaje, a través del batik, una técnica milenaria declarada Patrimonio Cultural Inmaterial por la UNESCO de Indonesia.

Tras la exposición 'Andalucía Florece en Arte Batik' en Yakarta (Indonesia) en 2025, la artista se prepara para otro nuevo encuentro: presentar su obra en Nueva Delhi en noviembre, coincidiendo con el Año Dual España-India 2026. Hablamos con ella sobre la unión cultural, el turismo consciente y la resiliencia.

**Redacción: El arte siempre ha formado parte de tu vida, aunque tu trayectoria profesional comenzó en otro ámbito ¿Cómo ha sido ese camino profesional hacia la creación?**

Rocío Tovar: Sí, desde niña crecí rodeada de una sensibilidad artística muy marcada, profundamente influenciada por mi tío Pepe Camacho, un artista multidisciplinar, al que siempre admiré. Aunque elegí el camino del turismo y trabajé durante años en el sector, la necesidad de crear siempre me acompañó. Mis vacaciones consistían en buscar a un artista en un lugar remoto e ir a su taller para aprender nuevas técnicas y descubrir más sobre el arte, esa ha sido mi forma de viajar durante muchos años. Tarde diez años en descubrir que este era el camino que más se adapta a mi esencia y manera de ver y habitar el mundo.

**| There are paths that change the route of a life. For the Cadiz artist Rocío Tovar, the art of batik (dye on fabric using wax) is a way of contemplating and seeing the world from a more joyful perspective, flourishing despite time or adversities. A diploma holder in Tourism, Rocío has managed to fuse her two great passions, which are art and travel, through batik, an ancient technique named Intangible World Heritage by UNESCO.**

*After the exhibition "Andalusia Flourishes in Batik Art" in Jakarta (Indonesia) in 2025, the artist is getting ready for another event: presenting her work in New Delhi in November, coinciding with the Spain-India Dual Year 2026. We talked to her about the cultural bond, mindful tourism and resilience.*

**Composition: Art has always been part of your life, although your professional career began in another field. How was the professional path towards creation?**

Rocío Tovar: Yes, as a child I grew up surrounded by a very marked artistic sensibility, deeply influenced by my uncle Pepe Camacho, a multidisciplinary artist, who I always admired. Although I chose the path of tourism and worked in the sector for years, the need to always create accompanied me. My holidays consisted of seeking out an artist in a remote place and going to their workshop to learn new techniques and discover more about art, that was how I travelled for many years. I took ten years to discover that this was the path that best suits my essence and way of seeing and inhabiting the world.

## LAS GRIETAS SON LA METÁFORA DE FLORECER ANTE LAS ADVERSIDADES | CRACKS ARE THE METAPHOR OF FLOURISHING IN THE FACE OF ADVERSITY

**Has probado diferentes técnicas y formas de expresar tu arte. ¿Qué encontraste en el arte batik para convertirlo en tu forma de expresión personal?**

R.T.: Fue un punto de inflexión. Aprendí junto a maestros desde Nepal hasta Bali, y descubrí una forma completamente distinta de entender el tiempo y los procesos. El batik tiene una parte que no se puede controlar del todo: la cera se agrieta y el color encuentra su propio recorrido sobre la tela. Una vez que retiras la cera, ya no hay vuelta atrás; no es como el óleo donde puedes rectificar con otra pincelada. Esa imposibilidad de modificar el resultado me atrapó.

**Tu obra es muy característica por el uso del craquelado. ¿Qué tiene de especial?**

R.T.: El craquelado se produce de forma orgánica al manipular la tela con la cera caliente, pero yo muchas veces lo provoqué o lo acentué intencionadamente. No es solo un efecto visual. Las grietas son la metáfora de florecer ante las adversidades.

Monumentos como la Giralda o la Alhambra siguen en pie, pero han atravesado conflictos, guerras o, actualmente, la degradación del turismo masivo. Esas grietas son las huellas de su resistencia. Trasladado a las personas, hablan de la capacidad de sobrevivir y seguir adelante a pesar de las adversidades con nuestras cicatrices y arrugas.

**| Have you tried different techniques and ways of expressing your art. What did you find in batik art to make it your form of personal expression?**

R.T.: It was a turning point. I learned alongside masters from Nepal to Bali, and I discovered a completely different way of understanding time and processes. Batik has a part that can't be completely controlled: wax cracks and the colour finds its own path on the fabric. Once you remove the wax, there is no way back; it isn't like oil where you can correct it with another brushstroke. The impossibility of changing the result captured me.

**Your work is very characteristic for its use of crackling. What is special about it?**

R.T.: Crackling occurs organically when you handle the canvas with hot wax, but I often cause it or accentuate it intentionally. It isn't only a visual effect. Cracks are the metaphor of flourishing in the face of adversity.

Monuments like the Giralda or the Alhambra are still standing, but they have gone through conflicts, wars, and at present, the deterioration of mass tourism. Those cracks are the traces of their resistance. Moving to people, they reflect the capacity to survive and keep going despite adversities with our scars and wrinkles.



**Sorprende en tus obras ver monumentos históricos pintados con tanta vivacidad. ¿Por qué esa apuesta por los colores vivos y, especialmente, por el rosa?**

**R.T.:** (Risas) La Giralda y mezquitas pintadas hay muchas, pero rosas no tantas. Mi obra es fundamentalmente optimista y onírica; los escenarios que pinto no existen como tal en la realidad.

Uso mucho el rosa porque es un color que transmite alegría y serenidad. Además me gusta utilizarlo para darle protagonismo al monumento.

**En noviembre presentas "Andalucía Florece en Arte Batik" en Nueva Delhi. ¿Cómo nace este proyecto de unir dos culturas en un mundo tan individualizado?**

**R.T.:** Este proyecto es la continuación de la exposición que hicimos en Yakarta en septiembre de 2025, gracias al apoyo fundamental de Marta Fernández (Consejera de Turespaña en Singapur), que creyó desde el primer momento en este proyecto.

Además, este año coincide con el Año Dual España-India 2026, lo que dota al evento de una dimensión cultural preciosa. Buscamos crear lazos en lugar de fronteras. India y Andalucía tienen muchísimo más en común de lo que parece a simple vista. Como foco llevo La Alhambra y el Taj Mahal, unidos bajo una técnica milenaria. Históricamente, el filósofo Rabindranath Tagore ya unificó las artes asiáticas y llevó el batik de Indonesia a la India para luchar contra el colonialismo británico. Hay una raíz compartida muy potente.

**¿Qué novedades e incorporaciones podremos ver en esta nueva edición en Nueva Delhi?**

**R.T.:** La colección se ampliará con unas 5 o 6 obras nuevas, llegando a un conjunto de entre 16 y 18 piezas.

Habrá encuentros con prensa, influencers y agentes de viajes, pero lo más emocionante es que daré una masterclass y un workshop en una universidad de arte en Nueva Delhi. Es la primera vez que impartiré un taller de su propio arte autóctono. Además, aunque muchas obras se reproducirán, las dos piezas más emblemáticas del proyecto, que unen la Alhambra y el Taj Mahal, se exhibirán en su formato original.

**It is surprising in your works to see historic monuments painted with such vividness. Why do you commit to bright colours and, in particular, pink?**

**R.T.:** (Laughter) La Giralda and painted mosques, I have lots of that, but not so many pinks. My work is essentially optimistic and dreamlike; the settings I paint don't exist like that in reality.

I use a lot of pink because it is a colour that conveys joy and serenity. I also like to use it to give the monument a starring role.

**In November you are presenting "Andalusia Flourishes in Batik Art" in New Delhi. How did the project of bringing together two cultures in such an individualised world come about?**

**R.T.:** This project is the continuation of the exhibition we did in Jakarta in September 2025, thanks to the essential support of Marta Fernández (Delegate for Turespaña in Singapore), who believed in the project from the outset.

Also, this year coincides with the Spain-India Dual Year 2026, which gives the event a beautiful cultural dimension.

We aim to create ties instead of boundaries. India and Andalusia have a lot more in common than appears at first sight. My focal points are the Alhambra and the Taj Mahal, connected through an ancient technique. Historically, the philosopher Rabindranath Tagore already unified Asian arts and took the batik of Indonesia to India to fight against British colonialism. There is a very powerful shared root.

**What new developments and additions can we see at this new edition in New Delhi?**

**R.T.:** The collection will be extended with 5 or 6 new works, to form a complete set of between 16 and 18 pieces.

There will be events with the press, influencers and travel agents, but the most exciting part is that I will give a masterclass and a workshop at an art university in New Delhi. It is the first time I will run a workshop in their own native art. Also, although many works will be reproduced, the two most iconic pieces in the project, which combine the Alhambra and the Taj Mahal, will be exhibited in their original format.



¿Qué se siente a nivel personal al plasmar monumentos históricos como el Taj Mahal o la Alhambra bajo esta técnica? ¿Se siente responsabilidad?

**R.T.:** Más que responsabilidad, es disfrute y una emoción enorme. Los artistas pasamos la vida entera buscando un estilo propio que nos identifique, y yo tardé casi una década en encontrarlo. Cuando un cliente de Las Vegas o de Canadá se lleva un original de mi Alhambra o de Sabinillas a su casa, entiendo que el arte habla un idioma universal. Ver mis obras inspiradas en La Línea de la Concepción o Sabinillas representando a Andalucía junto a iconos como el Taj Mahal a miles de kilómetros es impactante.

What do you feel on a personal level when you depict historic monuments like the Taj Mahal or the Alhambra using this technique? Do you feel responsibility?

**R.T.:** More than responsibility, I feel enjoyment and enormous excitement. Us artists spend our entire lives looking for our own style that identifies us, and I took almost a decade to find it. When a client from Las Vegas or Canada takes home an original by me of the Alhambra or Sabinillas, I believe that art speaks a universal language. Seeing my works inspired by La Línea de la Concepción or Sabinillas representing Andalusia alongside icons such as the Taj Mahal thousands of kilometres away is striking.

VIAJAR, PARA MÍ, NO TIENE QUE VER CON CONSUMIR LUGARES, SINO CON COMPRENDERLOS, RESPETARLOS Y CONECTAR CON ELLOS DE UNA FORMA MÁS HUMANA.

FOR ME, TRAVEL ISN'T ABOUT CONSUMING PLACES, BUT ABOUT UNDERSTANDING THEM, RESPECTING THEM, AND CONNECTING WITH THEM IN A MORE HUMAN WAY.



**Tienes muy presente el "honrar los lugares" debido a todas sus raíces culturales y patrimoniales ¿Cómo se traslada el turismo consciente a tu obra?**

**R.T.:** Viajar debería implicar siempre escucha, calma y respeto. Andalucía es una tierra maravillosa de luz y mezcla cultural, pero hoy sufre las consecuencias de una masificación turística evidente. Viajar, para mí, no tiene que ver con consumir lugares, sino con comprenderlos, respetarlos y conectar con ellos de una forma más humana. Mi proyecto Volahora (que nació como un blog de viajes en 2008 y debe su nombre al pez volador del sur y al concepto de habitar el "ahora") defiende precisamente detenerse y conectar con la cultura local real.

**Para terminar, Rocío, mirando todo el camino recorrido y el futuro, ¿te queda algún sueño por cumplir?**

**R.T.:** Sinceramente, todo esto ha superado mis sueños. Si me lo dicen hace unos años, jamás me hubiera imaginado esto que está ocurriendo. Actualmente soy embajadora de mi propia tierra a través del arte, esto es un regalo. Detrás de esto hay muchísima disciplina y esfuerzo. Mi objetivo ahora mismo es disfrutar de todo lo que me está ocurriendo y seguir creyendo, con más fuerza que nunca, que incluso cuando todo parece romperse, las personas seguimos teniendo la capacidad de renacer y de florecer una y otra vez.

**You are very conscious of "honouring places" due to all their cultural and heritage roots. How is mindful tourism reflected in your work?**

**R.T.:** Travelling should always involve listening, calm, and respect. Andalusia is a wonderful land of light and a cultural melting pot, but today it is suffering from the impact of clear mass tourism. For me, travel isn't about consuming places, but about understanding them, respecting them, and connecting with them in a more human way. My Volahora project (which arose out of a travel blog in 2008 and owes its name to the flying fish (pez volador) in the south and the concept of living in the "now", 'ahora' in Spanish) specifically advocates stopping and connecting with the real local culture.

**To finish, Rocío, looking at the entire journey you have been on and the future, do you have any dreams left to fulfil?**

**R.T.:** Honestly, all of this has surpassed my dreams.

*If you had told me a few years ago, I would never have imagined that this would be happening. I am currently an ambassador for my region through art, that is a gift. There is so much discipline and work behind that. My aim now is to focus my energy on living in the present and firmly believing that, despite the cracks, we always have the capacity to flourish.*





# Heathland

*Discover the hidden gem of the Costa del Sol*

Book now



[www.lahaciendagolf.com](http://www.lahaciendagolf.com)

(+34) 956 791 040 | [golf@lahaciendagolf.com](mailto:golf@lahaciendagolf.com)  
San Roque (Cádiz)

EUROPEAN  
**TOUR**  
Destination

# Villa Valegro2

EXCLUSIVE LISTING

DISEÑO CONTEMPORÁNEO  
VIDA EXCEPCIONAL

CONTEMPORARY DESIGN.  
EXCEPTIONAL LIVING.

**LUZ, ESPACIO Y ARQUITECTURA  
EN PERFECTA ARMONÍA.**

*Grandes ventanales, líneas puras y materiales de la más alta calidad se combinan para crear un hogar donde el interior y el exterior se funden en equilibrio.*

**LIGHT, SPACE AND ARCHITECTURE  
IN PERFECT HARMONY**

*Expansive windows, clean lines and premium materials come together to create a home where indoor and outdoor living exist in perfect balance,*

 2.403 m<sup>2</sup>  601 m<sup>2</sup>  6  6  2  

 **ONDOMUS**  
SOTOGRADE | REAL ESTATE

*Leading*  
REAL ESTATE COMPANIES  
IN THE WORLD

 LUXURY  
PORTFOLIO  
INTERNATIONAL



En el corazón de Sotogrande,  
esta villa de nueva construcción  
redefine el concepto de  
vida moderna.

*In the heart of Sotogrande,  
this new build villa redefined  
the concept of modern living.*



*Propuesta de decoración, la vivienda se entrega sin amueblar.*

*Decoration proposal; the property is delivered unfurnished.*



MÁS INFO



MORE INFO

# VALDERRAMA

Vuelve a reunir al mejor golf del planeta

*Valderrama hosts the best golf on the planet once more*

✍️ REDACCIÓN V. DE LIMÓN



El histórico y legendario Real Club Valderrama acoge una nueva edición de LIV Golf Andalucía del 4 al 7 de junio de 2026. Una cita imprescindible para disfrutar en el corazón de Sotogrande de algunas de las mayores estrellas y leyendas del golf mundial como Jon Rahm, Sergio García, Bryson DeChambeau, Brooks Koepka, Cameron Smith, Dustin Johnson, Phil Mickelson y muchas otras figuras internacionales.

*The historic and legendary Real Club Valderrama is set to host the next 2026 LIV Golf Andalucía tournament from 4 to 7 July. An unmissable event in the heart of Sotogrande that will welcome some of the biggest stars and legends of world golf such as Jon Rahm, Sergio García, Bryson DeChambeau, Brooks Koepka, Cameron Smith, Dustin Johnson, Phil Mickelson and many other big names.*



Una nueva oportunidad para vibrar en directo con el mejor golf del mundo. El mítico Real Club Valderrama volverá a convertirse este verano en uno de los grandes epicentros internacionales de este deporte con la llegada de LIV Golf Andalucía 2026, una competición espectacular y única que reúne a algunos de los jugadores más importantes y mediáticos del planeta en un ambiente incomparable.

Durante cuatro días, Sotogrande volverá a respirar golf de máximo nivel con un torneo que ya se ha consolidado como una de las grandes referencias del calendario internacional. Un escenario único para disfrutar muy cerca del juego de algunas de las máximas figuras mundiales en uno de los recorridos más emblemáticos y exigentes de todo el circuito profesional. Además, esta temporada LIV Golf da un paso más en su evolución competitiva y los torneos amplían su exigencia para disputarse a 72 hoyos, incrementando aún más la emoción, la estrategia y el nivel de competición durante toda la semana.

La edición de 2026 aterriza además cargada de expectación tras el enorme éxito de años anteriores y con varios grandes nombres dispuestos a luchar por la victoria en Valderrama. Jon Rahm volverá a intentar conquistar por primera vez el legendario recorrido gaditano, mientras Sergio García buscará repetir una actuación memorable ante su público. Todo ello con la presencia de algunos de los golfistas más en forma del panorama internacional y habituales protagonistas en los grandes campeonatos mundiales.

*Another chance to revel in the best golf in the world, live. The legendary Real Club Valderrama will once again become one of the global epicentres of this sport with the arrival of the 2026 LIV Golf Andalucía, a spectacular and unique competition that brings together some of the biggest stars in an incomparable setting.*

*For four days, Sotogrande will breathe golf of the highest level again with a tournament that has already established itself as a leading event on the international calendar. A unique setting in which to enjoy the play of some of the biggest stars in the world on one of the most iconic and demanding courses of the entire professional circuit. This season, LIV Golf is also taking another step in the evolution of the competition, with tournaments extending to the more demanding 72 holes to increase the excitement, strategy and standard of competition even more throughout the week.*

*There is huge expectation surrounding the 2026 edition after the great success of previous years and the involvement of several big names prepared to fight for victory at Valderrama. Jon Rahm will make another attempt at conquering the legendary Cadiz-province course, while Sergio García will seek to repeat a memorable performance in front of his supporters. All this with the presence of some of the most in-form golfers on the international stage and regulars in the big championships around the globe.*

---

**DEL 4 AL 7 DE JUNIO DE 2026, LIV GOLF ANDALUCÍA REGRESA AL REAL CLUB VALDERRAMA PARA CONVERTIR UNA VEZ MÁS SOTOGRANDE EN EL GRAN CENTRO DE ATENCIÓN DEL GOLF MUNDIAL. UN EVENTO ÚNICO, ESPECTACULAR Y DIFÍCIL DE IGUALAR EN TODA EUROPA.**

**FROM 4 TO 7 JUNE 2026, LIV GOLF ANDALUCÍA RETURNS TO REAL CLUB VALDERRAMA TO PUT SOTOGRANDE BACK IN THE SPOTLIGHT OF WORLD GOLF. A UNIQUE AND SPECTACULAR EVENT THAT'S UNPARALLELED IN ALL OF EUROPE.**

---





El formato por equipos seguirá siendo otro de los grandes atractivos de la competición. Los 13 equipos de LIV Golf, integrados por campeones de majors y algunas de las principales estrellas del golf internacional, ofrecerán un espectáculo vibrante y lleno de emoción hasta el último hoyo. Una competición innovadora, dinámica y diferente que continúa revolucionando el mundo del golf temporada tras temporada.

Los aficionados podrán disfrutar en Valderrama de figuras históricas y referentes absolutos de este deporte como el campeón del Masters Sergio García (Fireballs GC), el capitán de Legion XIII Jon Rahm, el campeón del U.S. Open Bryson DeChambeau (Crushers GC), el cinco veces ganador de majors Brooks Koepka (Smash GC), el campeón del Open Cameron Smith (Ripper GC), el seis veces ganador de majors Phil Mickelson (HyFlyers GC), el dos veces ganador de majors Dustin Johnson (4Aces GC), Tyrrell Hatton, Bubba Watson y muchos más.

Además de la competición, LIV Golf Andalucía volverá a ofrecer una experiencia completa para todos los asistentes, con numerosas actividades paralelas, propuestas de entretenimiento, iniciativas solidarias y acciones vinculadas a la promoción del deporte, la educación y el respeto por el medio ambiente.



*The team format will continue to be another big attraction of the competition. The 13 LIV Golf teams, made up of Majors champions and some of them biggest stars in international golf, will offer a vibrant spectacle full of excitement to the last hole. An innovative, dynamic and different competition that continues to revolutionise the golf world season after season.*

*At Valderrama, fans will be able to enjoy watching all-time greats and absolute stars of the sport like Masters champion Sergio García (Fireballs GC), Legion XIII captain John Rahm, US Open champion Bryson DeChambeau (Crushers GC), five-times Major winner Brooks Koepka (Smash GC), Open champion Cameron Smith (Ripper GC), six-times Major champion Phil Mickelson (HyFlyers GC), twice Major champion Dustin Johnson (4Aces GC), Tyrrell Hatton, Bubba Watson and many more.*

*In addition to the competition, LIV Golf Andalucía will once again offer a complete experience for everyone attending, with plenty of parallel activities, entertainment, charity initiatives and actions promoting sport, education and respect for the environment.*



**REGRESA**

# EL MEJOR GOLF EN SOTOGRADE

*Best golf returns to Sotogrande*

✍️ REDACCIÓN GRUPO HCP



Despega la primera prueba del XIII Circuito de Golf Sotogrande en el competitivo San Roque Golf & Resort, diseñado por Severiano Ballester y Perry Dye. Un recorrido que marca el inicio de un circuito deslumbrante por campos de primer nivel.

*The first event of the XIII Sotogrande Golf Circuit gets underway at the competitive San Roque Golf & Resort, designed by Severiano Ballester and Perry Dye. A route that marks the start of a stunning circuit around first-rate courses.*



Un circuito puesto en marcha. La primera parada de la prueba ha sido en San Roque Golf & Resort, la cual ha dejado con ganas de más a los participantes. Un recorrido creado por Severiano Ballesteros y Perry Dye, un legado histórico en la zona. Unos magníficos 18 hoyos llenos de emoción en los que los golfistas han tenido que trazar el mejor plan para hacerse con la victoria. Además, desde el año pasado, el Circuito dispone de

una clasificación y resultados en directo de la mano de Golf Directo, haciendo mucho más emocionante la competición.

Tras el torneo, los asistentes han disfrutado de un exquisito asado en La Criolla, un referente en la zona de parrillas y carnes a la brasa, además de una degustación de vinos de Marqués de Riscal. El colofón lo ha marcado la entrega de premios y el sorteo, una de las partes más divertidas. Un ambiente cercano en el que patrocinadores y deportistas se han unido para pasar una jornada inolvidable.

Esto no ha hecho nada más que empezar, la siguiente parada será en La Cañada Golf, el próximo 28 de junio, un campo muy representativo de la zona.

El punto álgido será en La Hacienda Links Golf, el próximo 22 de agosto, con esas vistas increíbles al Peñón de Gibraltar y al mar Mediterráneo. La novedad será el 22 de septiembre en Atalaya Golf & Resort, un campo nunca disputado en nuestro torneo, y la prueba final, solo para aquellos que consigan clasificarse, será en el Club de Golf El Saler, en Valencia, el 31 de octubre.

*A circuit underway. The event's first stop was at San Roque Golf & Resort, which left the participants hungry for more golf. The course was created by Severiano Ballesteros and Perry Dye, an historic legacy in the area. 18 Magnificent holes packed with excitement, forcing the golfers to produce the best plan to take victory. Also, since last year, the Circuit has a ranking and live results courtesy of Golf Directo, making the competition much more exciting.*

*After the tournament, those in attendance enjoyed an exquisite barbeque at La Criolla, a benchmark in the area for barbecues and grilled meats, as well as a tasting of Marqués de Riscal wines. The finishing touch came with the awards ceremony and prize draw, one of the most fun parts. A friendly atmosphere with sponsors and sports people coming together to enjoy an unforgettable day.*

*This is only getting started, the next stop will be at La Cañada Golf, on 28 June, a very representative course in the area.*

*The culminating moment will come at La Hacienda Links Golf, on 22 August, with the incredible views over the Rock of Gibraltar and the*

*Mediterranean Sea. The new addition will come on 22 September at Atalaya Golf & Resort, a course that has never featured in our tournament, and the final event, only for those who manage to qualify, will be at Club de Golf El Saler, in Valencia, on 31 October.*





CIRCUITO DE GOLF  
**SOTOGRADE**



Para la Gran Final del XIII Circuito de Golf Sotogrande, los clasificados viajarán hasta Valencia para disfrutar de un campo con un gran nivel competitivo. Recordar que para poder clasificarse los competidores tendrán que entregar al menos las tres tarjetas con mejores resultados, sin que sea imprescindible jugar todos los torneos.

Los patrocinadores que nos acompañan este año son: Aon, La Almazara, Daikin, Karma, Marqués de Riscal, Jamones Popi y Plaza Blanca Restaurante.



*For the Grand Finale of the XIII Sotogrande Golf Circuit, the qualified players will travel to Valencia to enjoy a course with a highly competitive level. It is worth remembering that in order to qualify, competitors will have to submit at least three cards with their best results, although it is not essential to play in all the tournaments.*

*The sponsors supporting us this year are: Aon, La Almazara, Daikin, Karma, Marqués de Riscal, Jamones Popi and Plaza Blanca Restaurante.*

28 JUNIO

INSCRIPCIONES  
ABIERTAS



LA CAÑADA GOLF  
CÁDIZ-ESP



XIII  
EDICIÓN



CIRCUITO DE GOLF  
**SOTOGRADE**

30 MAYO



SAN ROQUE  
GOLF & RESORT  
CÁDIZ-ESP

18 JULIO



LA RESERVA CLUB  
DE SOTOGRADE  
CÁDIZ-ESP

22 AGOSTO



LA HACIENDA LINKS  
CÁDIZ-ESP

20 SEPTIEMBRE



ATALAYA GOLF  
& RESORT  
OLD COURSE  
MÁLAGA-ESP

31 OCTUBRE



CLUB DE GOLF  
EL SALER  
VALENCIA-ESP  
GRAN FINAL

AON



PLAZABLANCA  
RESTAURANTE  
RESTAURANTEPLAZABLANCA.COM



ORGANIZA:



# LA VELOCIDAD: MÁS SOSTENIBLE QUE NUNCA

✓ REDACCION V DE LIMON

*Speed*

*more sustainable than ever*



En noviembre de 2021, Elon Musk alcanzó una fortuna cercana a los 300.000 millones de dólares, una cifra inédita hasta entonces. Más allá del dato económico, este hito reflejaba un cambio más profundo: el auge de un nuevo modelo industrial basado en la electrificación. Detrás de esa transformación se encontraba, entre otros factores, el crecimiento de Tesla, una compañía que había contribuido a redefinir el futuro del automóvil.

*In November 2021, Elon Musk's fortune reached around 300 billion dollars, an unprecedented figure at the time. Beyond the financial sum, it was a milestone that reflected a deeper change: the rise of a new industrial model based on electrification. Among other factors, the growth of Tesla was behind the transformation, a company that had contributed to redefining the future of the car.*





Durante décadas, el coche eléctrico ni siquiera se consideraba una alternativa, gracias a su limitada autonomía y la falta de infraestructuras para cargar estos vehículos. Sin embargo, en apenas unos años, esta percepción ha cambiado de forma radical. En la actualidad, una parte significativa de los vehículos nuevos incorporan cada vez más elementos dependientes de la electricidad, lo que podría significar que incluso llegase a ser el combustible más usado en los años venideros.

Este cambio no responde únicamente a una cuestión tecnológica, sino también a una transformación en la mentalidad del consumidor y de la industria. Fabricantes tradicionales como BMW, Rolls-Royce o Audi han comenzado a adaptar sus estrategias, integrando la sostenibilidad como un elemento central en el diseño y la producción de sus vehículos, ya que cada vez somos más considerados y tomamos más medidas contra problemas como la contaminación.

En este contexto, la innovación no se limita al sistema de propulsión. BMW, por ejemplo, ha desarrollado materiales alternativos como el Desertex, un cuero vegetal elaborado a partir de cactus que permiten reducir el impacto ambiental, sin renunciar a los estándares de calidad asociados a la marca. Este tipo de avances pone de manifiesto que la sostenibilidad afecta a todos los niveles del producto.

*For decades, electric vehicles were not even considered an alternative because of their limited range and the lack of infrastructure to charge them. Yet in just a few years, this perception has radically changed. Today, a significant portion of new vehicles are incorporating more and more electrically powered elements, which could even lead to it becoming the most widely used fuel in the coming years.*

*This change is not just a matter of technology, but also a transformation in the mindset of consumers and the industry. Traditional manufacturers such as BMW, Rolls-Royce and Audi have begun to adapt their strategies, integrating sustainability as a central element in the design and production of their vehicles as we become increasingly considerate and take measures against problems like pollution.*

*In this context, innovation isn't just about the propulsion system. BMW, for example, has developed alternative materials such as Desertex, a plant-based leather made from a cactus that reduces environmental impact without sacrificing the quality standards associated with the brand. These advances show us that sustainability is a factor at all levels of the product.*



Al mismo tiempo, la electrificación no ha supuesto una renuncia a la velocidad. Modelos como el BMW i7 o el Audi e-tron GT quattro demuestran que es posible combinar eficiencia energética con niveles elevados de rendimiento, manteniendo e incluso superando las expectativas tradicionales en términos de aceleración y confort.

Por su parte, Rolls-Royce ha iniciado su transición hacia una gama completamente eléctrica con el Rolls-Royce Spectre, un modelo que simboliza la adaptación de incluso los segmentos más exclusivos a esta nueva realidad. El paso hacia la electricidad como combustible, no distingue entre categorías: desde vehículos utilitarios hasta automóviles de lujo, todos quieren estar presentes.

Incluso las marcas más vinculadas a la tradición mecánica han comenzado a explorar este cambio. Ferrari, históricamente asociada al sonido de sus motores y a la experiencia de conducción más purista, se prepara para su entrada en el mercado eléctrico con modelos como el denominado Ferrari Luce. Aunque todavía no ha sido presentado oficialmente, las estimaciones apuntan a unas prestaciones que mantendrían la esencia de la marca, con velocidades que podrían alcanzar los 310 km/h y una aceleración de 0 a 100 km/h en torno a los 2,1 segundos.

At the same time, electrification hasn't meant giving up on speed. Models like the BMW i7 and the Audi e-tron GT quattro show that it is possible to combine energy efficiency with high performance, maintaining and even exceeding traditional expectations in terms of acceleration and comfort.

Meanwhile, Rolls-Royce has begun its transition to an all-electric range with the Rolls-Royce Spectre, a model that symbolises the adaptation of even the most exclusive segments to this new reality. The move towards electricity as fuel is taking place across every category: from utility vehicles to luxury cars, they all want to be part of it.

Even the brands most closely linked to the mechanical tradition have begun to explore this change. Ferrari, historically associated with the sound of its engines and the most puristic driving experience, is preparing to enter the electric market with models like the Ferrari Luce. Although it has not yet been officially announced, estimates point towards performance that will maintain the essence of the brand, with speeds of up to 310 km/h and acceleration of 0 to 100 km/h in around 2.1 seconds.



Este movimiento resulta especialmente significativo, ya que implica trasladar al ámbito eléctrico algunos de los elementos más característicos de Ferrari. Entre ellos, destaca la posible incorporación de sistemas que reproducirían el sonido del motor, una característica pensada para preservar parte de la identidad sensorial que ha definido a la marca durante décadas. Con un precio estimado superior a los 500.000 euros, este tipo de vehículos muestra cómo la electrificación no sólo transforma la tecnología, sino también la forma en que se reinterpretan conceptos como la velocidad, el diseño o incluso la emoción al volante.

El paso hacia el vehículo eléctrico refleja una transformación profunda de la industria automovilística. Lo que comenzó como una alternativa casi inexistente, se ha convertido en una tendencia generalizada, adoptada tanto por empresas innovadoras como Tesla como por fabricantes tradicionales como BMW o Ferrari. Sin embargo, esta transición no implica una renuncia a la velocidad, sino su adaptación a un nuevo contexto.

**I** This movement is particularly significant, since it involves transferring some of Ferrari's most characteristic elements to the electric field. These include the possible incorporation of systems that will reproduce the sound of the engine, a feature aimed at preserving part of the sensory identity that has defined the brand for decades. With an estimated price of over 500,000 euros, this kind of vehicle shows how electrification doesn't just transform technology but also the way in which concepts like speed, design or even emotion at the wheel are reinterpreted.

The move towards the electric vehicle reflects a profound transformation in the automotive industry. What began as an almost non-existent alternative has become a widespread trend, adopted by both innovative companies such as Tesla and traditional manufacturers such as BMW and Ferrari. However, the transition doesn't mean giving up speed - only adapting it to a new context.



**AON**

# **Aon is in the Business of Better Decisions**

Te ofrecemos soluciones de Riesgos y Capital Humano para proteger y hacer crecer tu negocio

[info.spain@aon.es](mailto:info.spain@aon.es)

[www.aon.com/es](http://www.aon.com/es)



# SPIELBERG Y NOLAN

## ENTRAN EN ESCENA EN UNA TEMPORADA DE BLOCKBUSTERS 2026 QUE SE ADELANTA

*Spielberg and Nolan enter the scene in a blockbuster 2026 season ahead*

✍️ REDACCIÓN CARLOS MORCILLO MIRA

El año pasado por estas fechas hablábamos de un resurgir del blockbuster que dio grandes frutos en una industria con cada vez mayor tendencia al oligopolio y la concentración de capital. Películas como "Jurassic World: El renacer", "F1" o "Superman" marcaron una temporada estival que recordó a los mejores tiempos del cine comercial estadounidense con resultados económicos notables, con lo que la asignatura pendiente para este nuevo verano es elevar los estándares de calidad sin perder beneficios. Para ello entran en escena dos de los trasatlánticos del cine adulto de consumo: el veterano Steven Spielberg y, sobre todo, Christopher Nolan con su ya polémica Odisea de Homero.

**I** *This time last year we spoke about a resurgence of the blockbuster that bore a lot of fruit in an industry with a growing tendency towards an oligopoly and the concentration of capital. Films such as Jurassic World Rebirth, F1 and Superman marked a summer season reminiscent of better times for US commercial cinema with notable financial results, so the unfinished business this summer is to raise the quality without losing the profits. With this in mind two mainstream directors from across the pond are entering the scene: the veteran Steven Spielberg and, not least, Christopher Nolan, with his already controversial The Odyssey.*





## The Mandalorian and Grogu

Fecha de estreno: 21 de mayo.

No es exactamente de la temporada de verano, ya que en el momento de leer estas líneas el espectador ya podrá disfrutar en las salas de esta adaptación a formato largometraje de la estupenda serie galáctica creada por Dave Filoni y Jon Favreau, a la postre también director del film y uno de los creadores que mejor ha entendido el cine comercial moderno, con sus luces y sombras. El regreso del universo Star Wars siempre es una buena noticia para todo amante del espectáculo en salas, pero si además lo hace con esta irresistible mezcla de ciencia ficción, aventuras, western, comedia e incluso algunos toques de terror para todos los públicos, el carisma de Pedro Pascal y la irresistible ternura de Grogu (antes conocido como Baby Yoda), muy mal tiene que salir todo para que no resulte una apuesta ganadora. Veremos cómo le sienta el paso de la escasa media hora de sus episodios a las más de dos horas de duración de la película.

## He-Man y los Masters del universo

Fecha de estreno: 5 de junio.

Una apuesta más arriesgada de lo que parece, ya que se juega a una carta el componente nostálgico que seguramente llevará a toda una generación que creció con la serie y los juguetes a ver la película, pero también intenta atraer a una juventud que poco o nada conoce de este universo cambiando un poco las reglas del juego y acercándose más a los parámetros de Superman: en esta ocasión, Adam/He-Man es un adolescente (talludito ya, todo hay que decirlo) criado en la tierra que descubre sus orígenes tras localizar su mítica espada y decide viajar a Eternia a luchar contra las malvadas fuerzas de Skeletor. Todo pinta a un regreso a las formas del entretenimiento TV 80s con un fuerte componente kitsch, pero tras las cámaras tenemos a Travis Knight, el realizador de las espléndidas películas de animación Kubo y las dos cuerdas mágicas y Paranorman, que ya nos regaló una buena dosis de nostalgia ochentera con Bumblebee.

## El día de la revelación

Fecha de estreno: 12 de junio.

Después de dos proyectos más personales como su peculiar visión del musical West Side Story y, sobre todo, el drama autobiográfico Los Fabelman, el colosal Steven Spielberg vuelve a una de las inquietudes más recurrentes de su filmografía: los extraterrestres. Por lo demás y en una inteligente maniobra de marketing, poco o nada hemos podido saber del argumento creado por el propio Spielberg y desarrollado por uno de sus guionistas habituales, David Koepp (Jurassic Park), más allá de lo sugerido en el espléndido tráiler que vio la luz hace un par de meses. Como es habitual en su director, en el reparto hay muchas caras conocidas pero pocas estrellas (entre ellas Emily Blunt, Colin Firth o Wyatt Russell) y la banda sonora volverá a ser del legendario John Williams, siendo esto únicamente motivo para pasar por taquilla. Seguro que nos ofrece muchos más.

DESCUBRE CÓMO SE CONVIRTIÓ EN HE-MAN



## | *The Mandalorian and Grogu*

**Release date: 21 May.**

It's not quite a summer-season picture, because as you read these lines you will already be able to go to the cinema to enjoy this adaptation to feature-length of the magnificent galactic series created by Dave Filoni and Jon Favreau, also the director of the film and one of the creators who has best understood modern commercial cinema, the good and the bad. The return of the Star Wars universe is always good news for all lovers theatregoers, but if it's also done with this irresistible mix of sci-fi, adventure, western, comedy and even some touches of horror for all audiences, Pedro Pascal's charisma and the irresistible tenderness of Grogu (formerly known as Baby Yoda), everything would have been done very badly for it not to be a winning formula. We will see how it will transfer from its mere half-hour episodes, to a movie of more than two hours.

## | *He-Man y los Masters del universo*

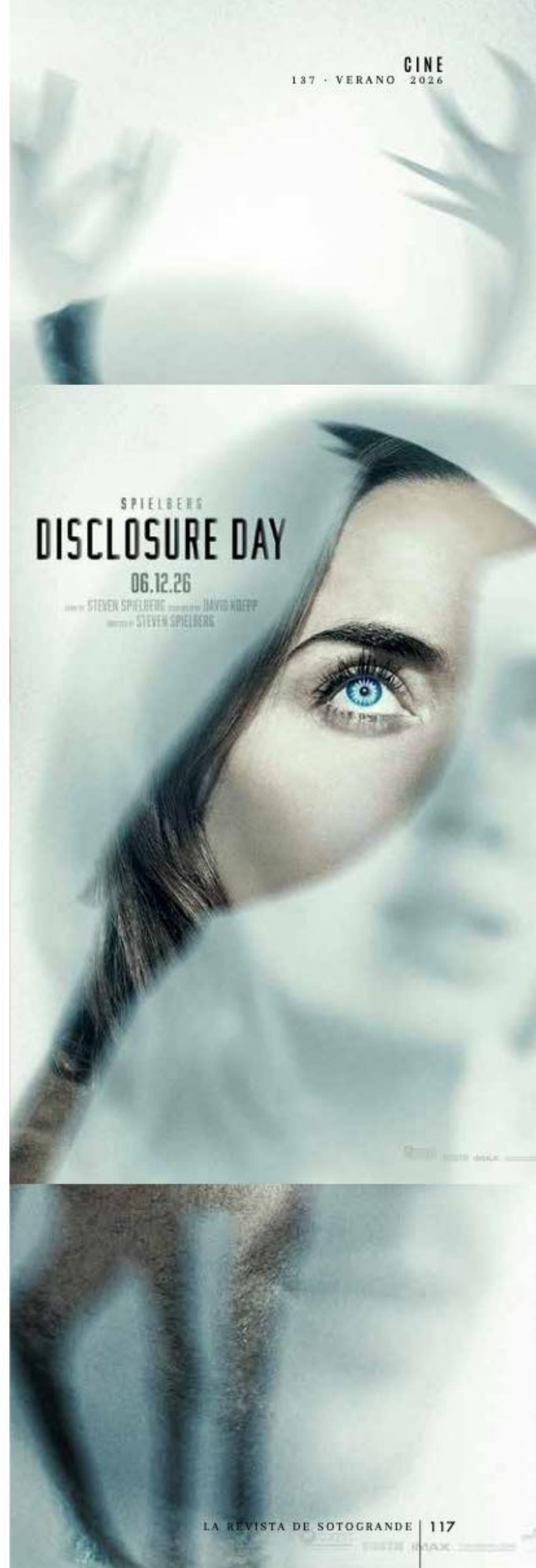
**Release date: 5 June.**

A riskier bet than it seems, trying to play with one card both the nostalgic component, that will no doubt attract a whole generation who grew up with the series and toys to see the film, but also a young audience with little or no knowledge of this universe, changing the rules of the game a little and moving closer to the parameters of Superman: on this occasion, Adam/He-Man is a teenager (already rather grown-up, it has to be said) brought up on earth who discovers his origins after finding his legendary sword and decides to travel to Eternia to fight against the evil forces of Skeletor. It's shaping up to be a return to 80s TV entertainment forms with a strong kitsch component, but behind the cameras we have Travis Knight, maker of the splendid animated films *Kubo and the Two Strings* and *ParaNorman*, who already gave us a good dose of nostalgia with *Bumblebee*.

## | *Disclosure Day*

**Release date: 12 June.**

Después de dos proyectos más personales como su peculiar visión del musical *West Side Story* y, sobre todo, el drama autobiográfico *Los Fabelman*, el colosal Steven Spielberg vuelve a una de las inquietudes más recurrentes de su filmografía: los extraterrestres. Por lo demás y en una inteligente maniobra de marketing, poco o nada hemos podido saber del argumento creado por el propio Spielberg y desarrollado por uno de sus guionistas habituales, David Koepp (*Jurassic Park*), más allá de lo sugerido en el espléndido tráiler que vio la luz hace un par de meses. Como es habitual en su director, en el reparto hay muchas caras conocidas pero pocas estrellas (entre ellas Emily Blunt, Colin Firth o Wyatt Russell) y la banda sonora volverá a ser del legendario John Williams, siendo esto únicamente motivo para pasar por taquilla. Seguro que nos ofrece muchos más.





## Toy Story 5

Fecha de estreno: 17 de junio

Decía Quentin Tarantino en uno de esos podcasts cinéfilos en los que participa que por más que pudiera ser una buena película y estaba convencido de ello, nunca vería Toy Story 4 por la manera tan perfecta en la que había acabado la trilogía, ya que no necesitaba nada más. Nos preguntamos qué pensará ahora de la existencia de una quinta parte, en la que unos ya crepusculares Woody y Buzz Lightyear enfrentan la amenaza de una Tablet a los modos tradicionales. Por lo demás, vuelve en la dirección Andrew Stanton (Buscando a Nemo, Wall-E), uno de los tótems de la época dorada de Pixar. Seguro que estará muy bien, pero...

## La odisea

Fecha de estreno: 17 de julio.

Con el trumpismo mediático esparciendo todo tipo de informaciones sobre el reparto y supuestas concesiones woke de la superproducción más esperada del año (como siempre en Christopher Nolan), las expectativas del nuevo proyecto bigger than life del realizador británico se han visto rebajadas por cosas como la supuesta elección de Lupita Nyong'o (actriz negra) para el papel Helena de Troya o la inclusión en el reparto del actor trans Elliott Page, antes Ellen Page, a causa de unos presuntos supuestos inclusivos que debe cumplir el film para optar a los premios de la Academia. Sobre esto, dos cosas: Page ya había trabajado con Nolan (en Origen, por ejemplo) y su último film, Oppenheimer, que arrasó en los Oscar, no es que fuera una fiesta de minorías ni un dechado de diversidad racial en su bastante homogéneo reparto...Polémicas y polarizaciones absurdas aparte, el film se espera como el enésimo espectáculo épico y fragmentado de su director, con un reparto inacabable de estrellas y de nuevo el compositor número 1 del momento, Ludwig Göransson, a los mandos de la banda sonora.

## Spider-Man: Brand New Day

Fecha de estreno: 31 de julio.

Después de la irregular trilogía perpetrada por Jon Watts, culminada en un fan service algo esperpéntico de universos paralelos, la saga del amigo y vecino arácnido resetea y nos trae un Peter Parker ya adulto y olvidado por la ciudad de Nueva York, aunque aún siga luchando por el bien en la sombra pero enfrentándose a una crisis que pone en peligro su continuidad como superhéroe/vigilante, al tiempo que una nueva y desconocida amenaza va haciéndose cada vez más latente. Poco más se sabe aún del argumento de este nuevo comienzo dirigido por Destin Cretton, responsable de uno de los films más discretos (por ser generosos) del Universo Marvel reciente: Shang-Chi y la leyenda de los diez anillos. Esperemos que haya estado más inspirado en esta ocasión...

UNA PELÍCULA DE CHRISTOPHER NOLAN

# LA ODISEA

DESAFÍA A LOS DIOS

17.07.26

**| Toy Story 5**  
**Release date: 17 June**

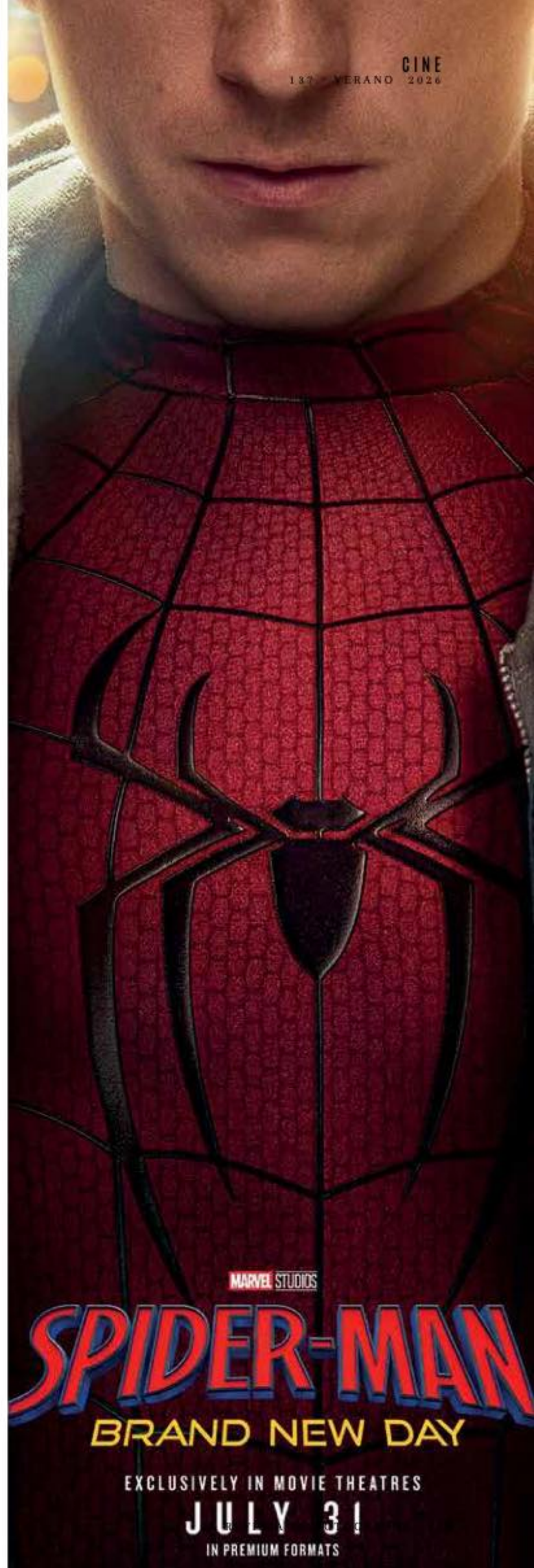
Quentin Tarantino said in one of those movie podcasts he takes part in that, as good a film as it may be, and he was certain it was, he would never watch *Toy Story 4* because of the perfect way the trilogy had ended, because it didn't need anything more. Who knows what he must think now with the arrival of a fifth instalment, in which the now-waning Woody and Buzz Lightyear face the threat of a Tablet to the traditional ways. Andrew Stanton returns as director (*Finding Nemo*, *Wall-E*), one of the totems of Pixar's golden age. It will no doubt be very good, but . . .

**| The Odyssey**  
**Release date: 17 July.**

With the Trumpist media spreading all kinds of information about the cast and supposed concessions to woke in the most eagerly awaited mammoth production of the year (as always from Christopher Nolan), expectations surrounding the new larger-than-life project by the British film-maker have been lowered by things like the supposed choice of Lupita Nyong'o (a black actress) for the role of Helen of Troy or the inclusion in the cast of the trans actor Elliot Page, formerly Ellen Page, owing to some supposed inclusivity requirements that the film must meet to qualify of the Academy Awards. On this subject, two things: Page had already worked with Nolan (in *Inception*, for example), and his latest film, *Oppenheimer*, which swept the board at the Oscars, was hardly a celebration of minorities or model of racial diversity in its fairly homogeneous cast . . . Absurd controversies and polarisations aside, the film is awaited as the umpteenth fragmented epic by its director, with an endless cast of stars and, once again, the number one composer of the moment, Ludwig Göransson, responsible for the soundtrack.

**| Spider-Man: Brand New Day**  
**Release date: 31 July.**

After the irregular trilogy perpetrated by Jon Watts, culminating in a somewhat bizarre fan service of parallel universes, the saga of the arachnid friend and neighbour resets and brings us a now-adult Peter Parker, forgotten by the New York City, though still fighting for good in the shadows but facing a crisis that jeopardizes his continuation as a superhero/vigilante, while a new and unknown threat becomes increasingly manifest. Little else is known about the plot of this new beginning directed by Destin Cretton, responsible for one of the most discreet (being generous) films of the recent Marvel Universe: *Shang-Chi and the Legend of the Ten Rings*. Hopefully he was more inspired on this occasion . . .



MARVEL STUDIOS

**SPIDER-MAN**  
**BRAND NEW DAY**

EXCLUSIVELY IN MOVIE THEATRES

**JULY 31**

IN PREMIUM FORMATS



San Pablo de Buceite vivió una noche inolvidable durante la gala de los XI Premios Comarcales del Campo de Gibraltar, celebrada en el Teatro Ramos Zambrana. El evento reunió emoción, aplausos y orgullo comarcal, destacando la identidad y unión de esta tierra. Conducida por el periodista Manuel Gil Gutiérrez y con Francisco José Gómez Pérez como anfitrión, la gala puso en valor la riqueza del interior de la comarca. Uno de los momentos más destacados fue la proyección del nuevo video promocional del Campo de Gibraltar.

San Pablo de Buceite experienced one of those unforgettable nights during the 11th Campo de Gibraltar Regional Awards gala, held at the Ramos Zambrana Theatre. The event brought together emotion, applause, and regional pride, highlighting the identity and unity of this land. Hosted by journalist Manuel Gil Gutiérrez and welcomed by Mayor Francisco José Gómez Pérez, the gala showcased the richness and authenticity of the region's inland communities. One of the evening's most celebrated moments was the premiere of the new promotional video for Campo de Gibraltar.





**San Roque**  
GOLF & RESORT



**San Roque Golf experience**  
A Legacy of Golf Excellence in Sotogrande

*A legendary golf course,  
designed by Perry Dye and  
Seve Ballesteros, awaits you to  
experience golf at its finest.*



**+34 956 921 924**  
**[proshop@sanroquegolfresort.com](mailto:proshop@sanroquegolfresort.com)**  
**N-340, Km 127, San Roque, Cádiz**  
**[www.sanroquegolfresort.com](http://www.sanroquegolfresort.com)**



SO/ Sotogrande inauguró oficialmente la temporada 2026 de su exclusivo beach club MarXa el pasado 14 de mayo con un animado evento de apertura. Invitados, residentes y visitantes se reunieron para celebrar el inicio del verano en un ambiente vibrante marcado por la música de DJ Hondo. La velada también destacó la emblemática parrilla en vivo de MarXa, poniendo en valor los productos y sabores locales. Con la puesta de sol sobre Sotogrande como telón de fondo, el espacio confirmó su posición como el lugar ideal para disfrutar de cócteles, gastronomía y momentos inolvidables junto al mar.



# MARXA



SO/ Sotogrande officially launched the 2026 season of its exclusive beach club, MarXa, on May 14th with a vibrant opening event. Guests, locals, and visitors gathered to celebrate the start of summer in a lively atmosphere led by DJ Hondo's music. The evening also showcased MarXa's signature live grill, highlighting local produce and flavors. As the sun set over Sotogrande, the venue confirmed its status as the perfect destination for cocktails, dining, and unforgettable summer moments by the sea.



# OPENING





wedding day

**Miguel Ángel  
Aguilar**

**& Carlota  
Sepó**



# PLAZABLANCA®

## RESTAURANTE



**A BISTRONOMIC EXPERIENCE FOR  
LOVERS OF LIFE  
IN THE HEART OF SOTOGRANDE**

**UNA EXPERIENCIA BISTRONOMICA PARA  
AMANTES DE LA VIDA  
EN LA CORAZON DE SOTOGRANDE**

**WWW.PLAZABLANCASOTOGRANDE.COM**

**+34 609 31 55 06**

**PLAZA BLANCA SOTOGRANDE, GALERÍAS PANIAGUA,**



# LA ELEGANCIA ETERNA DE SOTOGRADE

*The eternal elegance of Sotogrande*

✍️ REDACCIÓN V DE LIMÓN

Desde sus primeros años, Sotogrande entendió el lujo desde una perspectiva distinta: la de la discreción, el buen gusto y la sofisticación serena. Mucho antes de que el concepto *lifestyle* se convirtiera en tendencia, la urbanización ya proyectaba una forma de vivir donde la estética, las formas y el cuidado de cada detalle formaban parte natural de su identidad.

Since its early years, Sotogrande has understood luxury from a different perspective: as discretion, good taste and quiet sophistication. Long before the lifestyle concept became a trend, the resort was already exuding a way of life in which the aesthetics, forms and attention to each detail were a natural part of its identity.



Las imágenes que acompañan estas páginas son testimonio de una época irrepetible. Un recorrido visual por aquellos años dorados en los que cada cena, fiesta o encuentro social reflejaba la esencia elegante que convirtió a Sotogrande en uno de los enclaves más distinguidos de Europa. Las reuniones sociales eran auténticas pasarelas de estilo, donde predominaban la naturalidad, la clase y una elegancia nunca excesiva. Porque si algo ha definido siempre a Sotogrande ha sido precisamente eso: saber encontrar la medida perfecta.

*The images that accompany these pages bear witness to an unrepeatable era. A visual tour through those golden years in which every dinner, party or social gathering reflected the elegant essence that made Sotogrande one of the most distinguished enclaves in Europe. Social gatherings were genuine fashion parades, where naturalness, class and never-excessive elegance predominated. Because if there is one thing that has always defined Sotogrande it is precisely that: knowing how to find the perfect balance.*



The longest established  
estate agency in Sotogrande

La agencia inmobiliaria con  
más experiencia en Sotogrande



**Ben Bateman**



**Antonio Aguilera**

**Holmes Property Sales, S.L.**

Tel. +34 956 795 340

WhatsApp: +34 620 93 53 61

[www.holmesotogrande.com](http://www.holmesotogrande.com)



Por sus calles y clubes desfilaron algunas de las personalidades más relevantes del siglo XX. Desde miembros de la realeza como Juan de Borbón o Sofía de Grecia, hasta figuras internacionales como Sean Connery, enamorado del golf y del espíritu relajado del resort. También nombres imprescindibles del deporte español, como Severiano Ballesteros, Manolo Santana o Ángel Nieto, encontraron aquí un refugio donde convivían exclusividad y autenticidad.

Some of the prominent figures of the twentieth century frequented its streets and clubs. From royals like King Juan Carlos and Sofía of Spain, to international figures like Sean Connery, who loved golf and the relaxed atmosphere of the resort. Leading names in Spanish sport, like Severiano Ballesteros, Manolo Santana and Ángel Nieto, also found Sotogrande to be an escape where exclusivity and authenticity coexisted.



La moda también ocupó un lugar protagonista en aquella Sotogrande fundacional. Diseñadoras como Vicky Zobel marcaron una estética muy reconocible: sofisticada, luminosa y profundamente mediterránea.

*Fashion also took centre stage in the original Sotogrande. Designers like Vicky Zobel embodied a very recognizable aesthetic: sophisticated, bright and deeply Mediterranean.*



Hoy, décadas después, Sotogrande continúa evolucionando sin perder su esencia. Nuevas corrientes, estilos y tendencias reinterpretan aquel legado elegante hacia códigos más relajados y bohemios. Pero basta observar estas fotografías históricas para comprender que la verdadera sofisticación nunca pasa de moda.

Today, decades later, Sotogrande continues to evolve without losing its essence. New currents, styles and trends reinterpret that elegant legacy in more relaxed and bohemian expressions. But all you have to do is look at these historic photographs to understand that true sophistication never goes out of fashion.





# KARMA

SOLUCIONES DE CLIMATIZACIÓN

Email: [info@karmaclima.com](mailto:info@karmaclima.com)  
Teléfono: 956 795 990  
C/ Altamira, 1, Sotogrande, P.N. de Guadiaro  
CP: 11311 San Roque , Cádiz

*"En Karma Clima estamos comprometidos con la excelencia y la innovación en cada proyecto"*

**Asesoramiento Técnico - Instalaciones - Servicio Postventa**

[www.karmaclima.com](http://www.karmaclima.com)

## GUÍA ÚTIL

### DEPORTES / SPORTS

#### PÁDEL Y TENIS

##### Sotogrande Racquet Centre

Dispone de nueve pistas de pádel, tres de tenis y cuatro de frontenis.

☞ Paseo del Parque s/n - Sotogrande  
Tel. 956 796 233

#### EL OCTÓGONO

Seis pistas de tenis y cinco de pádel.

☞ Paseo del Río s/n - Puerto de Sotogrande  
Tel. 659 453 444

#### GOLF

##### LA RESERVA CLUB SOTOGRANDE

☞ Avda. La Reserva, Sotogrande  
Tel. 956 785 252  
www.lareservaclubsotogrande.com

#### LA HACIENDA

La Hacienda Links Golf Resort  
Tel. 956 791 040  
golf@lahaciendagolf.com

#### SAN ROQUE GOLF & RESORT

☞ N-340, Km 127, San Roque  
Tel. 956 921 924  
proshop@sanroquegolfresort.com

#### ACTIVIDADES NÁUTICAS

##### REAL CLUB MARÍTIMO SOTOGRANDE

Escuela de Vela Homologada.  
Abierta todo el año. Clases de todas estas actividades náuticas.  
☞ Marina Puerto de Sotogrande  
Tel. 956 610 087  
Tel. 648 444 930  
Tel. 605 812 988

#### ACTIVIDADES ECUESTRES

##### SOTOGRANDE HÍPICA

Dispone de dos pistas y una independiente para dar cuerda. Cuenta con Pony Club, departamento de Doma, y departamento de Salto.  
☞ Tel. 607 257 334  
hipicasotogrande2015@gmail.com

#### SANTA MARÍA POLO CLUB

Dos zonas de juego. Los Pinos y Puente de Hierro. 9 Canchas  
☞ Tel. 956 610 012

#### AYALA POLO CLUB

Dispone de tres canchas de polo, cancha de taqueo, dos pista de vareo, pista indoor y más de trescientas cuadras.  
☞ San Enrique de Guadiaro.  
Tel. 956 610 144

#### DOS LUNAS, POLO Y DOMA

Dispone de tres canchas de polo, tres de vareo, capacidad para tres equipos de 50 caballos cada uno. Dos canchas de taqueo de hierba y una All Weather.  
☞ Finca El Mezquitón 11340  
San Martín del Tesorillo  
info@doslunas.es  
Tel. 629 153 566

#### POLO VALLEY

☞ Vereda de los pescadores (Secadero)  
Tel. 952 112 295  
Complejo Deportivo para la práctica del polo, experiencias y eventos.  
www.polovalley.com

#### FINCA LA ALCAIDESA

☞ Carretera Arenillas  
Tel. 956 615 505  
info@laalcaidesa.es

#### AYALA POLO CLUB

☞ Tel. 670 961 841  
info@ayalapoloclub.com

### SALUD / HEALTH

Algeciras

#### HOSPITAL PUNTA EUROPA

Ctra. de Getares, s/n  
☞ Tel. 956 025 000

La Línea

#### HOSPITAL DEL SAS

☞ Tel. 956 026 500

Los Barrios

#### HOSPITAL QUIRÓN SALUD

☞ Parque empresarial Las Marismas  
Edif. Arttysur. Palmones -  
Tel. 956 79 83 00

#### CLÍNICA DR. IGNACIO JIMÉNEZ

☞ Avda. Los Canos, 48, Pueblo Nuevo  
Ortodoncia - Dental - Facial  
T. 613 446 914

#### THE DENTIST

☞ Galerías Paniagua  
Tel. 956 795 273

#### QUORE CLINIC

☞ Ribera del Marlin Portal 21,  
Edif. D, 1ºB  
956 790 444 - 956 616 061

#### RAD-ONE

☞ Pto. Dptvo. de Sotogrande  
Edif. C, Local 3  
T. 600 44 33 00

#### HUMANLINE

☞ C.C. Sotomarket  
Tel. 956 785 333

Marbella

#### H. COSTA DEL SOL

☞ Tel.951 976 669  
951 976 670

#### QUIRÓN SALUD

☞ Avda. Severo Ochoa, 22  
Tel. 952 774 200

#### CENTRO DE SALUD

☞ San Enrique, 24h.  
Tel. 956 615 199

#### CENTRO DE SALUD SAN ROQUE

☞ Av. Carlos Pacheco, 4  
Tel. 956 024 700

#### PROTECCIÓN CIVIL SANITARIA

☞ San Roque Tel. 956 782 673

#### GUADIARO

☞ Tel. 956 908 059

#### TORREGUADIARO

☞ Tel. 600 167 574

#### FARMACIAS GUADIARO

☞ C/ Carretera s/n.  
Tel. 956 614 105

#### TORREGUADIARO

☞ Ctra Nacional, 340.  
Tel. 956 610 005

#### SOTOGRANDE

☞ Pza. Blanca s/n.  
Tel. 956 794 961

#### PUEBLO NUEVO

☞ C/ Sierra Bermeja.  
Tel. 956 794 052

#### SAN ENRIQUE DE GUADIARO

☞ Plaza de la Fuente  
Tel. 956 615 128

## SERVICIOS / SERVICES

### SERVICIOS EN SOTOGRANDE ENTIDAD URBANÍSTICA SOTOGRANDE

☞ Tel. 956 795 040

#### TORRE DE CONTROL

☞ Puerto Sotogrande  
Tel. 956 790 000

#### AGUAS DEL VALLE DEL GUADIARO

☞ Tel. 856 560 924

#### CASETA DE CONTROL

☞ Tel. 956 794 191

#### GALERÍAS PANIAGUA

☞ Tel. 956 794 191

#### URB. ALTOS VALDERRAMA

☞ Tel. 956 795 165

#### PUERTO DEPORTIVO

☞ Tel. 956 790 000

### NOTARIAS SAN ROQUE

☞ Tel. 956 780 157

#### PUEBLO NUEVO

☞ Edif. Guadiaro  
Tel. 956 795 029

#### PUEBLO NUEVO

☞ Edif. ayala  
Tel. 956 785 062

### VETERINARIOS VETERINARIA FÁBULA

☞ Pueblo Nuevo de Guadiaro  
Tel. 956 695 259  
Urgencias Tel. 620 529 522

### CLUBES DE PLAYA EL OCTÓGONO

☞ Paseo del Río, s/n  
Tel. 956 615 614

#### TROCADERO

☞ Paseo del Parque  
Tel. 678 456 047  
Tel. 956 795 012

#### THE BEACH

La Reserva Club Sotogrande  
Tel. 956 791 006

## ALOJAMIENTO / ACCOMODATION

### SOTOGRANDE Y TORREGUADIARO SO/ SOTOGRANDE\*\*\*\*\*

Hotel y Spa

Restaurants:

Cortijo, MIXO, Social Club,  
Society y HI-SO

Bares y sala de eventos:

Social Club, MIXO y Social One & Two

Wellness:

SO/ SPA & HEALTHCLUB

(Membership is open)

☞ Avda Almenara, s/n Sotogrande

Tel. 956 582 000

[www.so-sotogrande.com](http://www.so-sotogrande.com)

#### HOTEL MIM SOTOGRANDE \*\*\*\*

☞ Puerto Dtvo. Sotogrande

Tel. 934 922 244

#### HOTEL PATRICIA \*\*

☞ Avda. Mar del Sur - Torreguadiaro

Tel. 956 615 300

#### HOTEL LAS CAMELIAS \*\*

☞ Avda. Mar del Sur - Torreguadiaro

Tel. 956 615 065

#### HOTEL ENCINAR DE SOTOGRANDE\*\*\*\*\*

☞ Autovía A7, salida 130 Sotogrande

Tel.: 956 695 444

### SAN ROQUE

#### FAIRMONT LA HACIENDA\*\*\*\*\*

☞ C. Faro de Punta Mala,

San Roque

Tel. 856 290 811

#### ALCAIDESA HOTEL BOUTIQUE\*\*\*\*\*

☞ C. de la Villa Real - San Roque

Tel. 856 62 11 20

#### INMOOD SAN ROQUE\*\*\*\*\*

☞ C. Mesilla del Diente - San Roque

Tel. 956 92 02 23

### CASTELLAR

#### LA ALMORAIMA\*\*\*\*\*

☞ Tel. 956 693 002

#### HOTEL EL ALCAZAR\*\*\*

☞ Castillo de Castellar de la Frontera

Tel. 956 693 150

### ALGECIRAS

#### MERCURE ALGECIRAS \*\*\*

☞ Calle Malta, 1, 11204 Algeciras

Teléfono : 956 639 748

#### AC HOTELES ALGECIRAS \*\*\*\*

☞ Ctra. del Rinconcillo esq. C/ Hnos.

Portilla, Algeciras

Teléfono: 956 63 50 60

#### HOTEL ALBORÁN \*\*\*

☞ C. los Álamos, s/n, Algeciras

tel. 956 632 870

### LA LÍNEA

#### HOTEL ALCAIDESA \*\*\*\*

☞ Alcaidesa

Tel. 956 792 008

#### OHTELS

Campo de Gibraltar \*\*\*\*

☞ C/ Avda. Principe de Asturias S/N

Tel. 956 17 82 13

#### AC HOTELES \*\*\*

☞ Los Caireles, 2

Tel. 956 175 566

#### HOTEL APARTAMENTOS VISTA REAL \*\*\*\*

☞ Av. del Mediterráneo, 4B,

La Alcaidesa

Tel. 956 79 73 75

### LOS BARRIOS

#### HOTEL GUADACORTE PARK \*\*\*\*

☞ Carretera Cádiz Málaga km 115

Tel. 956 677 500

#### HOTEL NH CAMPO DE GIBRALTAR

☞ Brújula, 27. Palmones

Tel. +34956678101

[nhcampodegibraltar@nh-hotels.com](mailto:nhcampodegibraltar@nh-hotels.com)

### TARIFA

#### HURRICANE HOTEL

☞ Ctra. Nac. 340, Km.78, 1138

956 68 49 19

#### HOTEL DOS MARES \*\*

☞ Ctra. N- 340, km. 79,5

Tel. 956 684 035

#### THE RIAD \*\*

☞ C/ Comendador

Tel. 856 929 880

[info@theriadtarifa.com](mailto:info@theriadtarifa.com)

### CASARES

#### HOTEL FINCA CORTESIN \*\*\*\*\*

Gran Lujo

☞ Carretera de Casares s/n Casares

Tel. 952 937 800 [www.fincacortesin.es](http://www.fincacortesin.es)



**El Periódico**  
de Sotogrande

La Revista  
**Sotogrande**

**POLO**  
by LA BOCHA<sup>®</sup>

Absolute  
Sotogrande

**sotogrande**  
digital.com

**S** CIRCUITO DE GOLF  
**SOTOGRADE**



Para más información y contacto:

[info@grupohcp.com](mailto:info@grupohcp.com)

+34 956 610 043

[www.grupohcp.com](http://www.grupohcp.com)



REACH FOR THE CROWN



EL DAY-DATE

THE RED HOUSE

William Serfaty & Co Ltd (Est 1897)

68 - 70 Main Street - GIBRALTAR

Tel. +350 200 44504

[www.theredhousegb.com](http://www.theredhousegb.com)



ROLEX